



SingleViu™

Manuale operativo per indicatori della famiglia *SingleViu*

Conservare con cura il presente manuale operativo originale per eventuali consultazioni future.
Prima d'iniziare ogni lavoro leggere il manuale.



Gentile cliente,

ci congratuliamo con Lei per aver acquistato un indicatore della famiglia *SingleViu*.

Il presente manuale operativo vale per la famiglia di indicatori *SingleViu* del Gruppo Continental. Si rivolge ad installatori e utilizzatori, e contiene informazioni importanti necessarie per l'uso corretto dell'indicatore.

Conservi con cura il presente manuale operativo per eventuali consultazioni future.

Per ulteriori informazioni e la documentazione tecnica relativa al prodotto si rivolga al suo rivenditore specializzato. Visiti anche il nostro sito web.

Continental

Continental Automotive GmbH
Sodener Straße 9
65824 Schwalbach
Germania

singleviu@continental-corporation.com
www.continental-singleviu.com

VDO – un marchio del gruppo Continental

Salvo espressamente autorizzato, cessione e riproduzione del presente documento, nonché riutilizzo e passaggio ad altri del contenuto sono vietati. Qualsivoglia violazione obbliga al risarcimento dei danni. Sono riservati tutti i diritti per la registrazione di brevetti, modelli di utilità o modelli industriali. Con riserva di disponibilità di consegna e di modifiche tecniche.

Indice

1. In generale	4
1.1 Simboli usati nel presente documento	4
1.2 Definizioni e abbreviazioni utilizzate	4
1.3 Omologazione	5
2. Avvertenze di sicurezza	6
2.1 ... riguardo agli utenti	6
2.2 ... riguardo all'uso conforme	6
2.3 ... prima del montaggio	6
2.4 ... riguardo alla scelta del punto di montaggio	6
2.5 ... in caso di lavori elettrici	7
2.6 ... dopo il montaggio	7
3. Dati tecnici	8
3.1 Dimensioni	8
3.2 Caratteristiche ambientali	8
3.3 Caratteristiche elettriche	8
3.4 Descrizione dei pin	9
4. Struttura e funzioni	12
4.1 Lancetta	13
4.2 Spie di controllo	13
4.3 Display e pulsante	14
4.4 Illuminazione	14
4.5 Invio di un messaggio CAN	14
4.6 Cicalino esterno	14
5. Panoramica delle versioni	15
5.1 Versioni da 52 mm	15
5.2 Versioni da 80 mm	20
5.3 Versioni da 100 mm	20
5.4 Contenuto della confezione	20
6. Movimentazione e istruzioni di montaggio	21
6.1 Trasporto e immagazzinamento	21
6.2 Disattivazione dell'alimentazione di corrente	21
6.3 Preparazione del punto di montaggio	21
6.4 Montaggio dei connettori	22
6.5 Montaggio dell'indicatore	24
6.6 Ripristino dell'alimentazione di corrente	24
7. Configurazione e messa in funzione	25
7.1 Configurazione mediante <i>SingleViu ConfigTool</i>	25
7.2 Configurazione tramite tasto	29
8. Istruzioni d'uso	31
8.1 Istruzioni d'uso per indicatori con diametro 52 mm	31
8.2 Istruzioni d'uso per indicatori di velocità	31
8.3 Istruzioni d'uso per contagiri motore	32
9. Sostituzione di indicatori delle serie precedenti	33
9.1 Sostituzione di Viewline	33
9.2 Sostituzione di World Wide Gauges	34
9.3 Sostituzione di CANcockpit	36
10. Manutenzione	37
11. Messa fuori servizio e smaltimento	37
11.1 Disattivazione dell'alimentazione di corrente	37
11.2 Smontaggio	37
11.3 Ripristino dell'alimentazione di corrente	38
11.4 Smaltimento	38
12. Accessori e pezzi di ricambio	39
12.1 Pezzi di ricambio	39
12.2 Adapter cables, connector and crimp contacts	39
12.3 <i>SingleViu ConfigTool</i> , dongle di programmazione e interfacce CAN	39

1. In generale

1.1 Simboli usati nel presente documento

Prima di eseguire i lavori, leggere a fondo i capitoli del presente manuale operativo rilevanti per l'attività da svolgere.

Un mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza potrebbe comportare lesioni o danni materiali.

In caso di quesiti o incertezze rivolgersi al proprio ►VDO-Partner.

I simboli riportati nel presente documento vengono utilizzati come segue:

- » Una istruzione operativa è contrassegnata mediante doppia freccia
- Una freccia indica una parola chiave, che viene spiegata in un capitolo separato.
La lista di tali parole chiave è riportata nelle definizioni al capitolo 1.2.



CAUTELA:

Avverte di pericoli per la salute e indica possibili rischi di lesioni.



ATTENZIONE:

Indica possibili rischi per l'indicatore o altri oggetti.

NOTA:

Fornisce informazioni aggiuntive sul prodotto o sul passo di montaggio.

1.2 Definizioni e abbreviazioni utilizzate

Accessori	Articoli utilizzabili, eccetto indicatori e viti di fissaggio, capitolo 12.
CAN-Bus SAE J1939	Sistema bus veicolo con protocollo di rete SAE J1939.
Caratteristica del sensore	Caratteristica preimpostata e modificabile per i dati sensore analogici, capitolo 5.1.
Cablaggio	Cablaggio pre-assemblato per adattare ogni strumento, capitolo 12.2
ConfigTool	Il <i>SingleViu</i> ConfigTool può essere ottenuto presso il proprio ►VDO-Partner. Viene spiegato al capitolo 7.1.
Configurazione, menu di configurazione	Gli indicatori possono essere configurati tramite ConfigTool, capitolo 7.1, oppure tramite tasto nel menu di configurazione capitolo 7.2.
Connettore	Connettore nel fascio cavi del veicolo in cui vengono collegati gli indicatori <i>SingleViu</i> , capitolo 12.2 e capitolo 6.4.
Dichiarazione di conformità	Dichiarazione del produttore riguardo alla conformità al regolamento UE, capitolo 1.3.1. Il documento può essere ordinato presso il proprio ►VDO-Partner.
Dongle	Chiave USB con licenza di scrittura per parametri protetti, capitolo 7.1 e capitolo 12.4.
IMDS	Database materiali internazionale del settore automobilistico in cui sono elencati tutti i materiali utilizzati degli indicatori <i>SingleViu</i> . Presso il proprio ►VDO-Partner è disponibile l'estratto.
Menu d'esercizio	Menu con diverse informazioni durante il funzionamento del veicolo, capitolo 8.
Omologazione	Certificato di omologazione secondo UN-ECE R10, capitolo 1.3.2. Il documento può essere ordinato presso il proprio ►VDO-Partner.
Panoramica delle versioni	Lista di tutte le versioni <i>SingleViu</i> , capitolo 5.
Pulsante	Pulsante interno o esterno, capitolo 4.3.
RGB	Modello di colori con i tre colori primari rosso, verde e blu.
Soglie di avvertimento	Soglie di attivazione per la spia di controllo 1, capitolo 4.2.
Spie di controllo	Spie di controllo integrate nell'indicatore, capitolo 4.2.
UBat	Tensione batteria, tensione d'alimentazione effettiva V_{DC} .
VDC	Tensione continua (Voltage – direct current).
VDO-Partner Rivenditore specializzato	Partner vendite regionale di Continental per <i>SingleViu</i> . Nel sito Web www.vdo-partner.com.com è disponibile una lista dei rivenditori specializzati.

1.3 Omologazione

1.3.1 Marchio CE

Tutti gli indicatori della famiglia *SingleViu* sono stati sviluppati e realizzati secondo l'ordinamento UE 765/2008, e riportano pertanto il "marchio CE".

È presente la ►dichiarazione di conformità ufficiale.



1.3.2 Omologazione ai sensi di UN-ECE

Tutti gli indicatori della famiglia *SingleViu* sono stati testati a norma UN-ECE 10R ("compatibilità elettromagnetica"), e la relativa struttura costruttiva approvata.

Riportano quindi il marchio "E". È presente la ►omologazione ufficiale.



2. Avvertenze di sicurezza

2.1 ... riguardo agli utenti

- Il presente manuale si rivolge a installatori e utilizzatori.
- Ad installatori s'intendono persone relativamente addestrate o esperte, in possesso delle conoscenze elettriche e meccaniche di base nel campo della costruzione navale e dei veicoli a motore. Al fine di evitare lesioni alle persone, danni materiali o danni all'ambiente, montaggio, configurazione e messa fuori servizio del prodotto devono essere eseguiti da un installatore.
- Per utilizzatori s'intendono in particolare conducenti e altro personale del veicolo target, che operano e puliscono l'indicatore. Gli utilizzatori devono essere istruiti sull'uso dell'indicatore prima dell'uso.

2.2 ... riguardo all'uso conforme

- L'indicatore può essere utilizzato solo in veicoli terrestri, macchine e nella nautica da diporto, sia nel settore commerciale sia in ambito privato.
- È progettato per tensioni nominali di 12 o 24 V_{DC}. Tensioni superiori potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- L'indicatore può essere usato solo per visualizzare parametri veicolo o macchina specifici.
- Eventuali modifiche o manipolazioni del prodotto possono avere ripercussioni sulla sicurezza. Non utilizzare indicatori modificati, manipolati o danneggiati.

2.3 ... prima del montaggio

- Indossare indumenti da lavoro. Non indossare indumenti ampi che possano impigliarsi nelle parti mobili. In caso di capelli lunghi indossare una retina per capelli.
- Creare condizioni ambientali adatte. Prima di eseguire lavori sotto al veicolo, assicurarlo adeguatamente.
- Assicurarsi che non si possa verificare alcun avvio accidentale del motore.
- Durante l'installazione/la rimozione di coperture, sedili ecc. fare attenzione a non danneggiare alcun cavo e a non allentare alcun connettore.
- Annotare tutti i dati di altri apparecchi con memorie elettroniche volatili installati.

2.4 ... riguardo alla scelta del punto di montaggio

- Assicurarsi che sia presente uno spazio d'installazione sufficiente.
- Lo strumento installato non deve ostacolare la visuale del conducente.
- Non scegliere come luogo d'installazione l'area meccanica ed elettrica degli airbag.
- Non effettuare fori e aperture d'installazione in montanti o longheroni portanti o stabilizzatori.
- Mantenere una distanza sufficiente dai magneti per non perturbarli. Consiglio: almeno 30 cm.
- Prestare attenzione al passaggio dei cavi e alle condutture del carburante, dell'olio ecc. in modo da non danneggiarli durante le operazioni.
- Iniziare le aperture di installazione con un foro di piccole dimensioni e, se necessario, ingrandirle con frese coniche, lime, seghe a tazza o segchetti alternativi. Sbavare gli spigoli.

2.5 ... in caso di lavori elettrici

- Prima di eseguire lavori elettrici, rimuovere le sorgenti di tensione, rimuovere il cavo di massa delle batterie ausiliarie e di avviamento.
- Verificare la correttezza del cablaggio e dei collegamenti.
- Utilizzare un allacciamento protetto per la batteria, consiglio: fusibile da 5 A.
- Utilizzare solamente cavi con una sezione e un isolamento sufficienti. Sezioni del cavo troppo piccole provocano un aumento della densità di corrente e il riscaldamento del segmento di cavo interessato.
- Per la posa dei cavi utilizzare le canaline e i fasci di cavi già presenti. Non effettuare la posa dei cavi dell'indicatore in parallelo a cavi di accensione o a cavi che conducono a utenze elettriche troppo grandi.
- Fissare i cavi con fascette stringicavo o nastro adesivo. Non far passare i cavi sopra parti mobili. Non fissare i cavi alla colonna dello sterzo. I cavi non devono essere soggetti a forze di trazione.
- Se i cavi passano attraverso fori, proteggerli con guaine di gomma o simili.
- Per spellare le estremità dei cavi utilizzare una pinza spellafili, regolandola in modo tale da non danneggiare i cavetti.
- Fissare le giunzioni dei cavi solo con procedure di saldatura dolce o usando normali connettori a crimpare.
- Eseguire i collegamenti a pressione solamente con una pinza pressacavi.
- Isolare le parti scoperte di cavi e collegamenti.

2.6 ... dopo il montaggio

- Non mettere in moto il veicolo/la macchina con collegamenti difettosi o cavi danneggiati.
- Collegare saldamente il cavo di massa al polo negativo della batteria di avviamento.
- Inserire/programmare nuovamente i valori delle memorie elettroniche volatili.
- Verificare tutte le funzioni operative del veicolo o della macchina.

SingleViu™

8 - 40

3. Dati tecnici

3.1 Dimensioni

Diametro del foro di montaggio	52 - 53 mm	80 - 81 oppure 85 - 86 mm	100 - 101 mm
Diametro indicatore	52 mm	80 mm	100 mm
Profondità indicatore	76 mm	80 mm	80 mm
Profondità d'installazione, connettore incl.	110 mm	110 mm	110 mm
Peso	78 g	100 g	120 g

3.2 Caratteristiche ambientali

Range termico d'esercizio	Da -40 °C a +80 °C Display: Da -20 °C a +80 °C	
Range termico d'immagazzinamento	Da -40 °C a +85 °C	
Grado di protezione	IP 67 (IP 40 senza connettore)	
Resistenza chimica	Soluzione detergente ammoniacale alcolica, ad esempio detergente per vetri - Alcol denaturato - Soluzione acquosa tensioattiva, ad esempio detergente per interni - Bevande contenenti caffeina e teina, ad esempio caffè, tè, cola	
Shock meccanici	Continuo Singolo Caduta libera	25 g; 6 ms 100 g; 11 ms 1 m
Oscillazione	Periodica Stocastica	2 g; 8 - 500 Hz 4,2 g; 10 - 1000 Hz
Shock termico	Range Tempo di passaggio Tempo di permanenza	Da -40 °C a +85 °C 10 s 2 h
Clima d'immagazzinamento	Range Umidità relativa	Da +25 °C a +55 °C Da 80% a 100%
Prova in nebbia salina	5% NaCl, 672 h	
Compatibilità elettromagnetica	Radiazione Resistenza alla radiazione Conduttività elettrica (BCI)	CISPR25 classe 3 CEI 61000-6-2 classe A ISO11452-4 classe A
Protezione dalle inversioni di polarità	Sì	

3.3 Caratteristiche elettriche

Tensione nominale	12 V _{DC} o 24 V _{DC}
Range di tensione d'esercizio	Da 8 V _{DC} a 32,5 V _{DC}
Consumo di corrente durante il funzionamento	< 200 mA a tensione nominale
Corrente assorbita a riposo	<3 mA

3.4 Descrizione dei pin

3.4.1 Connettore a 8 pin

Ciascun indicatore *SingleViu* è dotato di un attacco per il ► connettore MOLEX 334724801 a 8 pin.

Pin	Denominazione	Nota	Colore filo ► cablaggio
1	Morsetto 30	Polo positivo batteria (12/24 V _{DC})	rosso
2	Morsetto 31	Polo negativo batteria (massa)	nero
3	Massa del sensore	Potenziale di riferimento per il segnale del sensore	blu
4	Morsetto 15	Accensione	marrone
5	Ingresso del sensore	Attacco per il segnale del sensore analogico	verde
6	Morsetto 58	Illuminazione	blu/rosso
7	CAN High	Ingresso per CAN-bus SAE J1939	bianco
8	CAN Low	Ingresso per CAN-bus SAE J1939	rosa

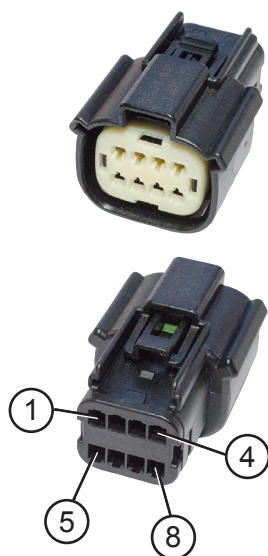


Fig. 3.1: Connettore Molex a 8 pin

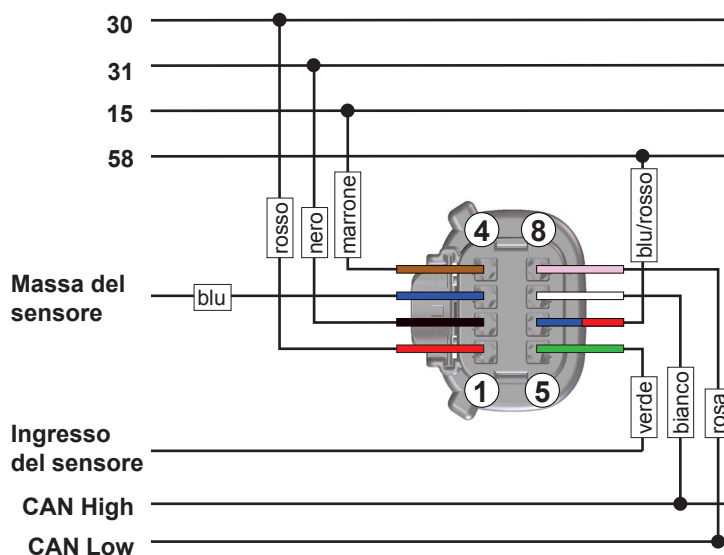


Fig. 3.2: Collegamenti connettore 8-pin

Pin 1: alimentazione di tensione (morsetto 30)

V_{DC} = da +8 V_{DC} a +32,5 V_{DC}

Lo strumento viene alimentato con tensione continua attraverso questo pin. La corrente assorbita è inferiore a 200 mA in esercizio e inferiore a 3 mA a riposo. In seguito a sovratensioni o sottotensioni il riavvio viene ritardato di 0,5 volt.

Pin 2: massa (morsetto 31)

Collegamento a massa dell'alimentazione di tensione.

Pin 3: massa del sensore

Riferimento di massa per il segnale analogico del sensore, vedere pin 5.

Pin 4: accensione (morsetto 15)

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat}. Soglia di accensione 8 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Possibilità di attivazione tramite CAN.

SingleViu™

10 - 40

Pin 5: ingresso del sensore

Il tipo d'ingresso del sensore dipende dalla versione dell'indicatore.

- Resistenza d'ingresso
Range: da 0 a 500 ohm
- Tensione d'ingresso
Range: da 0 a 6 V o da -100 a +100mV
- Impulsi e frequenze
Soglie: $U_{low} < 0,2 V$, U_{high} a partire da 1 V a seconda della frequenza. Sono possibili frequenze fino a 400 kHz.

La ► caratteristica del sensore preimpostata dipende dalla versione dell'indicatore.

Pin 6: illuminazione (morsetto 58)

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Pin 7: CAN High

Pin di collegamento per "CAN High" ai sensi della norma ISO 11898 senza resistenza terminale. Il SingleViu può essere collegato a un ► CAN-Bus SAE J1939.

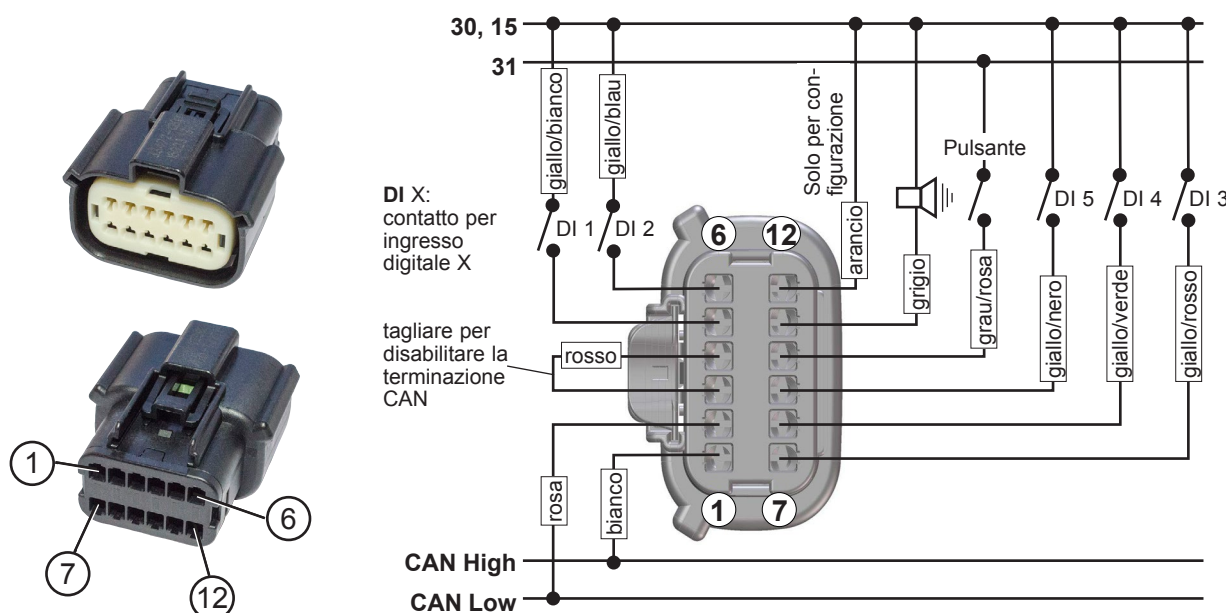
Pin 8: CAN Low

Pin di collegamento per "CAN Low" ai sensi della norma ISO 11898 senza resistenza terminale. Il SingleViu può essere collegato a un ► CAN-Bus SAE J1939.

3.4.2 Connettore a 12 pin

Gli indicatori SingleViu con diametro 80 e 100 mm, in aggiunta sono dotati di un attacco per il ► connettore MOLEX 334721201 a 12 pin.

Pin	Denominazione	Nota	Colore filo ► cablaggio
1	CAN High	Ingresso Ingresso per CAN-bus SAE J1939	bianco
2	CAN Low	Ingresso Ingresso per CAN-bus SAE J1939	rosa
3	Resistenza terminale	Resistenza terminale CAN 120 ohm	rosso
4	Resistenza terminale	Resistenza terminale CAN 120 ohm	
5	Ingresso digitale 1	Comando della spia di controllo 1	giallo/bianco
6	Ingresso digitale 2	Comando della spia di controllo 2	giallo/blu
7	Ingresso digitale 3	Comando della spia di controllo 3	giallo/rosso
8	Ingresso digitale 4	Comando della spia di controllo 4	giallo/verde
9	Ingresso digitale 5	Comando della spia di controllo 5	giallo/nero
10	Ingresso digitale 6	Attacco pulsante esterno	grigio/rosa
11	Uscita digitale 1	Attacco cicalino esterno	grigio
12	Ingresso digitale 7	Pin di configurazione	arancio



SingleViu™

11 - 40

Pin 1: CAN High

Pin di collegamento alternativo per "CAN High" ai sensi della norma ISO 11898 senza resistenza terminale. Questo pin può essere usato anche per il collegamento passante dei segnali CAN.

Pin 2: CAN Low

Pin di collegamento alternativo per "CAN Low" ai sensi della norma ISO 11898 senza resistenza terminale. Questo pin può essere usato anche per il collegamento passante dei segnali CAN.

Pin 3: Resistenza terminale

Collegamento della resistenza terminale CAN opzionale di 120 ohm ai sensi della norma ISO 11898. Per chiudere il CAN-bus collegare questo pin al pin 4. Questa resistenza è assemblata all'interno dello strumento e per attivarla occorre ponticellare i pin 3 e 4 del connettore.

Pin 4: Resistenza terminale

Collegamento nella resistenza terminale CAN opzionale di 120 ohm ai sensi della norma ISO 11898. Per chiudere il CAN-bus collegare questo pin al pin 3. Questa resistenza è assemblata all'interno dello strumento e per attivarla occorre ponticellare i pin 3 e 4 del connettore.

Pin 5: Ingresso digitale 1

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Pin di commutazione per la ► spia di controllo 1, la spia guasti. Di regola la spia è attiva quando il livello di tensione è elevato.

Pin 6: Ingresso digitale 2

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Pin di commutazione per la ► spia di controllo 2, la spia di avaria motore gialla. Di regola la spia è attiva quando il livello di tensione è elevato.

Pin 7: Ingresso digitale 3

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Pin di commutazione per la ► spia di controllo 3, la spia Stop rossa. Di regola la spia è attiva quando il livello di tensione è elevato.

Pin 8: Ingresso digitale 4

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Pin di commutazione per la ► spia di controllo 4. Di regola la spia è attiva quando il livello di tensione è elevato.

Pin 9: ingresso digitale 5

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Pin di commutazione per la ► spia di controllo 5. Di regola la spia è attiva quando il livello di tensione è elevato.

Pin 10: ingresso digitale 6

Pin di collegamento per un interruttore opzionale esterno. Il pin riconosce un livello di tensione basso, cosicché l'interruttore esterno deve essere collegato tra questo pin e il collegamento a massa.

Pin 11: uscita di commutazione 1

Pin di collegamento per un'utenza opzionale esterna, ad es. un cicalino o un indicatore di controllo. È un'uscita open collector che commuta a massa. L'utenza esterna deve essere inserita tra il polo positivo della batteria e questo pin.

Intensità di corrente massima: 500 mA

Pin 12: Ingresso digitale 7

Range di tensione: da 0 V a U_{Bat} . Soglia di accensione 4 V_{DC}, soglia di spegnimento 2,5 V_{DC}, tempo di soppressione rimbalzi 200 ms.

Questo collegamento di configurazione può essere usato per accedere al menu di configurazione ► avanzato.

4. Struttura e funzioni

La figura 4.1 mostra la struttura di un indicatore con diametro 80 o 100 mm. Indicatori con diametro 52 mm seguono la stessa struttura, ma non sono dotati di alcun pulsante né display.

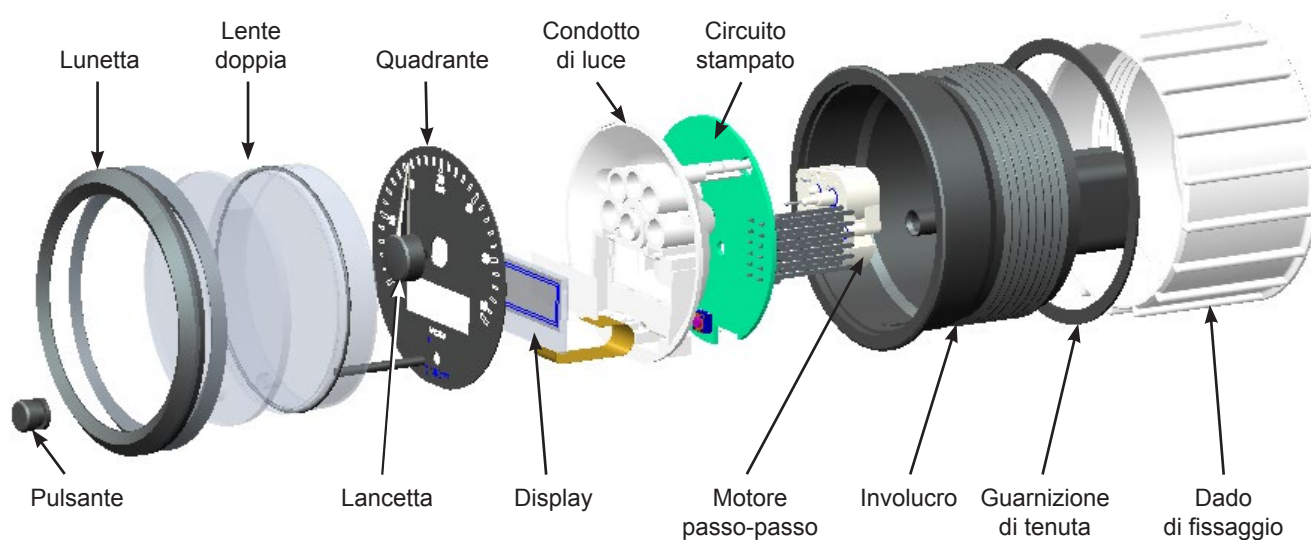


Fig. 4.1: struttura di un indicatore *SingleViu*.

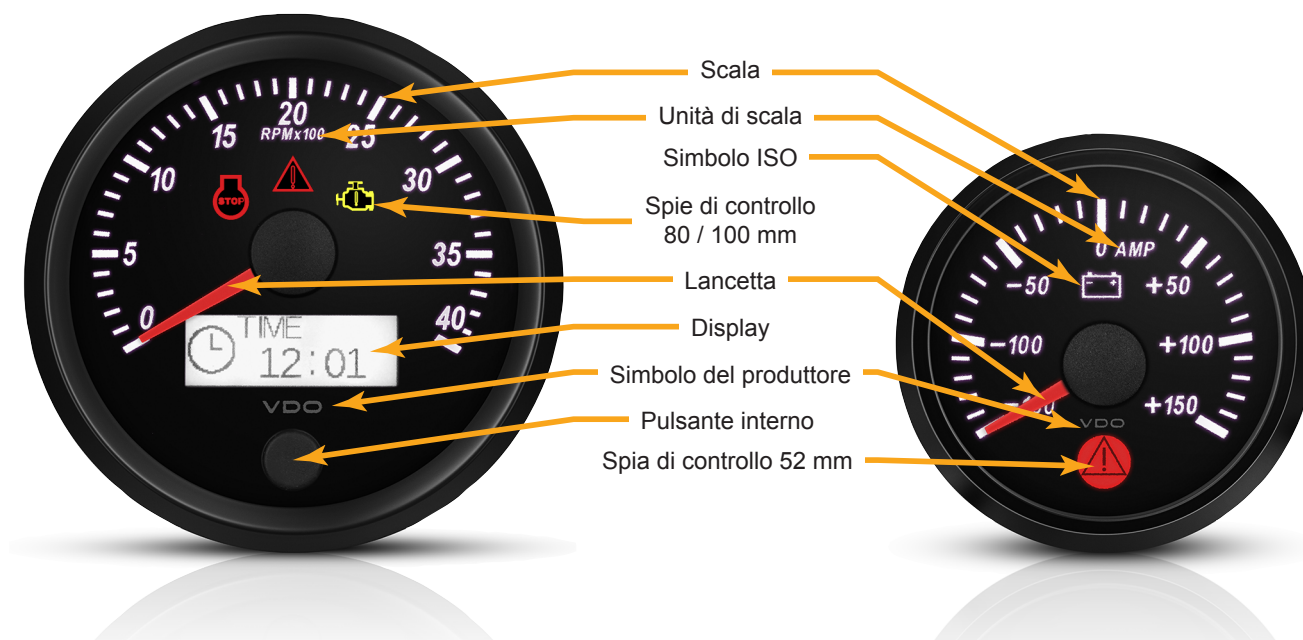


Fig. 4.2: elementi quadrante 80 e 100 mm

Fig. 4.3: elementi quadrante 52 mm

4.1 Lancetta

Funzione principale dell'indicatore è di visualizzare un parametro del veicolo analogico o letto via messaggio CAN.

Campo d'indicazione della lancetta 240°

Precisione della lancetta Da -3° a +3°, indicatore di velocità da 0° a 6°

4.2 Spie di controllo

4.2.1 Spia di controllo degli indicatori con diametro 52 mm

Gli indicatori con diametro 52 mm sono dotati di una spia di controllo, simbolo 0434A ai sensi della norma ISO 7000 con illuminazione rossa.

Di regola la spia viene attivata quando i valori da visualizzare sono al di fuori del range della scala. Negli indicatori di livello la soglia di avvertimento inferiore corrisponde a un livello di riempimento del 10% e nel contagiri A2C38330300 a un regime di rotazione di 400 giri/min.

Tutte le altre soglie di avvertimento sono impostate di default ai limiti di scala.

Modifiche alle soglie di avvertimento possono essere apportate via ► *ConfigTool*.

4.2.2 Spie di controllo degli indicatori con diametro 80 o 100 mm

Gli indicatori di 80 o 100 mm di diametro possono essere dotati di un massimo di cinque spie. Le posizioni sul quadrante sono visibili nella figura.



Fig. 4.4: assegnazione delle spie di avvertimento negli indicatori con diametro 80 o 100 mm.

La spia 1 mostra il simbolo di un triangolo di avvertimento con illuminazione rossa, simbolo 0434A in accordo alla ISO 7000. Esso potrà essere attivato al superamento di valori di soglia. Per i contagiri il più basso valore di soglia possibile è di 400 RPM. Tutti i valori di soglia sono pre-impostati in fabbrica al valore limite della scala. La modifica dei valori di soglia è possibile con l'utilizzo di ► *ConfigTool* e impostandoli nel ► Configuration menu.

Questa spia serve anche come lampada di emergenza in accordo a SAE J1939-73 e può essere attivata dal pin 5 del connettore 12-pin e dal "lamp status" nel messaggio CAN DM1, SPN 987, PGN 65226 (a partire dalla versione SW 01.06.03).

La spia 2 mostra il simbolo di un cilindro con il testo "STOP", simbolo 1388 con illuminazione rossa, in accordo alla ISO 7000. Questa spia ha la funzione di lampada STOP in accordo al SAE J1939-73. Può essere attivata dal pin 7 del connettore 12 vie e dal "lamp status" nel messaggio CAN DM1, SPN 1213, PGN 65226. La spia 2 è presente di default nei contagiri.

La spia 3 mostra il simbolo di un motore, simbolo 2423 ai sensi della norma ISO 7000, con illuminazione gialla. Questa spia di controllo ha funzione di "Malfunction Indicator Lamp" ai sensi della norma SAE J1939-73. Viene attivata tramite commutazione del pin 6 del connettore a 12 pin, oppure tramite messaggio di errore DM1, SPN 1213, PGN 65226. Nei contagiri la spia di controllo 3 è attiva.

Le spie di controllo 4 e 5 non sono attive.

4.3 Display e pulsante

Gli indicatori con diametro 80 o 100 mm sono dotati di un display incorporato, nel quale possono essere visualizzate varie informazioni. Questi si articolano nel ► menu di configurazione e nel ► menu d'esercizio.

Gli indicatori con diametro 80 o 100 mm sono dotati di un pulsante incorporato, con il quale vengono comandati i dati presenti nel display. Un pulsante esterno, da collegare al pin 10 del connettore a 12 pin, ha stessa funzionalità.

4.3.1 Logo di benvenuto

Il logo di benvenuto è un'immagine statica che può essere visualizzata nel display, per un tempo impostabile, a ogni attivazione. Di regola non sono presenti immagini. Le impostazioni possono essere eseguite via ► ConfigTool.

4.4 Illuminazione

In tutti gli indicatori della famiglia *SingleViu* è possibile variare intensità e colore della retroilluminazione del quadrante ed eventualmente del display. Ciò può essere eseguito mediante messaggio CAN con PGN 53503 / SPN 1487, ► ConfigTool, oppure, nel caso degli indicatori di diametro 80 o 100 mm, anche mediante ► pulsante.

Se l'impostazione viene effettuata tramite pulsante, l'indicatore tenterà di inviare un messaggio CAN con PGN 53503 / SPN 1487. Il byte 1 contiene SPN 1487 e indica la luminosità della retroilluminazione. Per una trasmissione privata del colore dell'illuminazione a tutti gli altri, agli indicatori della famiglia *SingleViu* collegati al CAN-Bus, in aggiunta vengono usati i byte 4 – 8.

Illuminazione
della lancetta
del quadrante
del display

Rossa
RGB, standard bianca
RGB, standard bianca

4.5 Invio di un messaggio CAN

Tutti gli indicatori della famiglia *SingleViu* possono inviare come messaggio CAN in modalità analogica il valore analogico misurato. Per ciò usano l'indirizzo sorgente menzionato nella ► panoramica delle versioni, nonché i valori standard per priorità, SPN e PGN. Oltre all'SPN, i byte inutilizzati nel messaggio CAN vengono immessi con 0xFF. Per l'indicatore di pressione dell'aria e per l'indicatore di temperatura del cilindro questa funzione non è disponibile.

4.6 Cicalino esterno

L'uscita di commutazione digitale, pin 11 del connettore a 12 pin, è accoppiata nella ► spia di controllo 1 al fine di consentire il collegamento di un cicalino esterno o di altre utenze elettriche. L'impostazione di default è segnale a impulso 100 ms "ON" e 400 ms "OFF".

5. Panoramica delle versioni

5.1 Versioni da 52 mm

Numero articolo		Tipo di strumento		Quadrante					Segnale analogico			Ingresso CAN		
Confezione singola	Confezione OEM (25 pezzi)	Tipo	Mezzo di riferimento	Simbolo scala	Min	Max	Unità		Tipo	Gamma segnale	Caratteristica	PGN	SPN	Indirizzo sorgente CAN
A2C3833090001	A2C3833090025	Amperometro		ISO 0247	-30	+30	AMP		Tensione	-60 - +60 mV	5.1.1	65271	114	0x29
A2C3833080001	A2C3833080025	Amperometro		ISO 0247	-60	+60	AMP		Tensione	-60 - +60 mV	5.1.2	65271	114	0x29
A2C3833070001	A2C3833070025	Amperometro		ISO 0247	-100	+100	AMP		Tensione	-60 - +60 mV	5.1.3	65271	114	0x29
A2C3833060001	A2C3833060025	Amperometro		ISO 0247	-150	+150	AMP		Tensione	-60 - +60 mV	5.1.4	65271	114	0x29
A2C3832760001	A2C3832760025	Concentrazione	DEF/AdBlue®	ISO 2946 + "DEF"	0	100	%		n.a.			64923	3516	0x27
A2C3833550001	A2C3833550025	Livello di riempimento del serbatoio	DEF/AdBlue®	ISO 0245 + "DEF"	0	1			Resistenza	3 - 180 Ω	5.1.5	65110	1761	0x27
A2C3832750001	A2C3832750025	Livello di riempimento del serbatoio	DEF/AdBlue®	ISO 0245 + "DEF"	E	F			Resistenza	240 - 33,5 Ω	5.1.6	65110	1761	0x27
A2C3833100001	A2C3833100025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	0	1			Resistenza	3 - 180 Ω	5.1.5	65276	96	0x27
A2C3833110001	A2C3833110025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	0	1			Resistenza	75 - 3 Ω	5.1.7	65276	96	0x27
A2C3833120001	A2C3833120025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	E	F			Resistenza	3 - 180 Ω	5.1.5	65276	96	0x27
A2C3833130001	A2C3833130025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	E	F			Resistenza	240 - 33,5 Ω	5.1.6	65276	96	0x27
A2C3833140001	A2C3833140025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	E	F			Resistenza	0 - 90 Ω	5.1.8	65276	96	0x27
A2C3833150001	A2C3833150025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	E	F			Resistenza	75 - 3 Ω	5.1.7	65276	96	0x27
A2C3916300001	A2C3916300025	Livello di riempimento del serbatoio	Carburante	ISO 0245	E	F			Tensione	0 - 5 V	5.1.9	65276	96	0x27
A2C3833440001	A2C3833440025	Pressione	Aria	"AIR"	0	150	psi		Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.10	n.a.		
A2C3833450001	A2C3833450025	Pressione	Freni	ISO 1402	0	10	bar		Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.11	65274	117	0x25
A2C3832710001	A2C3832710025	Pressione	Freni	ISO 1402	0	16	bar		Tensione	0,5 - 4,5 V	5.1.12	65274	117	0x25
A2C3833480001	A2C3833480025	Pressione	Freni	ISO 1402	0	150	psi		Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.10	65274	117	0x25
A2C3832730001	A2C3832730025	Pressione	Freni	ISO 1402	0	250	psi		Tensione	0,5 - 4,5 V	5.1.13	65274	117	0x25
A2C1800310001	A2C1800310025	Pressione	Freni	ISO 1405	0	10	bar		Tensione	0 - 5 V	5.1.35	65274	117	0x25
A2C1800330001	A2C1800330025	Pressione	Freni	ISO 1406	0	10	bar		Tensione	0 - 5 V	5.1.35	65274	117	0x25
A2C1800340001	A2C1800340025	Pressione	Freni	ISO 0238	0	10	bar		Tensione	0 - 5 V	5.1.35	65274	117	0x25
A2C3833460001	A2C3833460025	Pressione	Olio cambio	ISO 1167	0	25	bar		Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.14	65272	127	0x23
A2C3832720001	A2C3832720025	Pressione	Olio cambio	ISO 1167	0	30	bar		Tensione	0,5 - 4,5 V	5.1.15	65272	127	0x23
A2C3833500001	A2C3833500025	Pressione	Olio cambio	ISO 1167	0	400	psi		Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.16	65272	127	0x23

SingleViu™

16 - 40

Numero articolo		Tipo di strumento		Quadrante					Segnale analogico			Ingresso CAN		
Confezione singola	Confezione OEM (25 pezzi)	Tipo	Mezzo di riferimento	Simbolo scala	Min	Max	Unità	Tipo	Gamma segnale	Caratteristica	PGN	SPN	Indirizzo sorgente CAN	
A2C3832740001	A2C3832740025	Pressione	Olio cambio	ISO 1167 	0	500	psi	Tensione	0,5 - 4,5 V	5.1.17	65272	127	0x23	
A2C3833160001	A2C3833160025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	5	bar	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.20	65263	100	0x22	
A2C3833170001	A2C3833170025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	10	bar	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.11	65263	100	0x22	
A2C3833230001	A2C3833230025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	80	psi	Resistenza	240 - 33,5 Ω	5.1.21	65263	100	0x22	
A2C3833190001	A2C3833190025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	80	psi	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.22	65263	100	0x22	
A2C3832690001	A2C3832690025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	10	bar	Tensione	0,5 - 4,5 V	5.1.18	65263	100	0x22	
A2C3833240001	A2C3833240025	Pressione	Olio motore	"OIL"	0	150	psi	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.10	65263	100	0x22	
A2C3833300001	A2C3833300025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	150	psi	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.10	65263	100	0x22	
A2C3832700001	A2C3832700025	Pressione	Olio motore	ISO 0248 	0	150	psi	Tensione	0,5 - 4,5 V	5.1.19	65263	100	0x22	
A2C3833490001	A2C3833490025	Pressione	Turbo	ISO 2107 	0	2	bar	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.23	65270	102	0x24	
A2C3833470001	A2C3833470025	Pressione	Turbo	ISO 2107 	0	60	psi	Resistenza	10 - 184 Ω	5.1.24	65270	102	0x24	
A2C3833050001	A2C3833050025	Pirometro		ISO 1383 + "PYRO" 	0	1000	°C	Tensione	4,1 - 37,7 mV	5.1.25	65270	173	0x30	
A2C3833040001	A2C3833040025	Pirometro		ISO 1383 + "PYRO" 	0	2000	°F	Tensione	4,1 - 37,7 mV	5.1.26	65270	173	0x30	
A2C3833030001	A2C3833030025	Regime di rotazione			0	4000	RPM x 100	n.a.			61444	190	0x17	
A2C3833520001	A2C3833520025	Temperatura	Cilindro		60	200	°C	Resistenza	482,5 - 14,3 Ω	5.1.27	n.a.			
A2C3833530001	A2C3833530025	Temperatura	Cilindro		150	400	°F	Resistenza	482,5 - 14,3 Ω	5.1.28	n.a.			
A2C3833510001	A2C3833510025	Temperatura	Olio idraulico	ISO 1414 	40	120	°C	Resistenza	287,4 - 22,7 Ω	5.1.29	65128	1638	0x21	
A2C3916310001	A2C3916310025	Temperatura	Olio idraulico	ISO 1414 	0	250	°F	Resistenza	287,4 - 22,7 Ω	5.1.30	65128	1638	0x21	
A2C3833380001	A2C3833380025	Temperatura	Olio motore	ISO 2426 	50	150	°C	Resistenza	322,8 - 18,6 Ω	5.1.31	65262	175	0x19	
A2C3833390001	A2C3833390025	Temperatura	Olio motore	ISO 1375 	50	150	°C	Resistenza	322,8 - 18,6 Ω	5.1.31	65262	175	0x19	
A2C3833410001	A2C3833410025	Temperatura	Olio motore	ISO 2426 	100	300	°F	Resistenza	322,8 - 18,6 Ω	5.1.32	65262	175	0x19	
A2C3833320001	A2C3833320025	Temperatura	Acqua di raffreddamento	ISO 0246 	40	120	°C	Resistenza	287,4 - 22,7 Ω	5.1.29	65262	110	0x18	
A2C3833330001	A2C3833330025	Temperatura	Acqua di raffreddamento	ISO 1380 	40	120	°C	Resistenza	287,4 - 22,7 Ω	5.1.30	65262	110	0x18	
A2C3833340001	A2C3833340025	Temperatura	Acqua di raffreddamento	ISO 0246 	100	250	°F	Resistenza	450 - 30 Ω	5.1.33	65262	110	0x18	
A2C3833350001	A2C3833350025	Temperatura	Acqua di raffreddamento	ISO 0246 	100	250	°F	Resistenza	287,4 - 22,7Ω	5.1.34	65262	110	0x18	
A2C3832770001	A2C3832770025	Voltmetro		ISO 0247 	8	16	VOLT	Morsetto 30 - 31			65271	168	0x28	
A2C3832780001	A2C3832780025	Voltmetro		ISO 0247 	16	32	VOLT	Morsetto 30 - 31			65271	168	0x28	

TU00-0761-5207101

SingleViu™

17 - 40

Caratteristiche del sensore

Le caratteristiche del sensore degli indicatori con diametro 52 mm sono preimpostate per il collegamento a sensori d'uso normale. Le caratteristiche possono eventualmente essere modificate via ► *ConfigTool*.

5.1.1 Caratteristica del sensore per amperometro A2C38330600

Valore visualizzato [A]	-150	-100	-50	0	50	100	150
Valore d'ingresso [mV]	-60	-40	-20	0	+20	+40	+60

Caratteristica predefinita per resistenza di shunt A2C59514047 della gamma Continental.

5.1.2 Caratteristica del sensore per amperometro A2C38330700

Valore visualizzato [A]	-100	-50	0	50	100
Valore d'ingresso [mV]	-60	-30	0	+30	+60

Caratteristica predefinita per resistenza di shunt A2C59514045 della gamma Continental.

5.1.3 Caratteristica del sensore per amperometro A2C38330800

Valore visualizzato [A]	-60	-40	-20	0	+20	+40	+60
Valore d'ingresso [mV]	-60	-40	-20	0	+20	+40	+60

Caratteristica predefinita per resistenza di shunt A2C59514043 della gamma Continental.

5.1.4 Caratteristica del sensore per amperometro A2C38330900

Valore visualizzato [A]	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30
Valore d'ingresso [mV]	-60	-40	-20	0	+20	+40	+60

Caratteristica predefinita per resistenza di shunt A2C59514041 della gamma Continental.

5.1.5 Caratteristica del sensore per indicatori di livello A2C38335500, A2C38331000, A2C38331200

Valore visualizzato	0 & E	1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1/1 & F
Valore d'ingresso [ohm]	3	21	45	65	85	112	138	159	180

Caratteristica predefinita per sensori di livello a leva della gamma Continental.

5.1.6 Caratteristica del sensore per indicatori di livello A2C38327500, A2C38331300

Valore visualizzato	E	1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	F
Valore d'ingresso [ohm]	240	197	153	128	103	85	68	51	34

5.1.7 Caratteristica del sensore per indicatori di livello A2C38331100, A2C38331500

Valore visualizzato	0	1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1/1
Valore d'ingresso [ohm]	75	66	57	48	39	30	21	12	3

Caratteristica predefinita per sonda a immersione con valore d'ingresso 75 ohm a valore visualizzato zero.

5.1.8 Caratteristica del sensore per indicatore di livello A2C38331400

Valore visualizzato	E	1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	F
Valore d'ingresso [ohm]	0	11	23	34	45	56	68	79	90

Caratteristica predefinita per sonda a immersione con valore d'ingresso zero ohm a valore visualizzato E.

5.1.9 Caratteristica del sensore per indicatore di livello A2C39163000

Valore visualizzato	0	1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1/1
Valore d'ingresso [volt]	0,00	0,63	1,25	1,88	2,50	3,13	3,75	4,38	5,00

5.1.10 Caratteristica del sensore per indicatori di pressione A2C38334400, A2C38334800, A2C38332400, A2C38333000

Valore visualizzato [psi]	0	20	30	50	70	80	100	120	130	150
Valore d'ingresso [ohm]	10	39	53	79	104	116	139	160	170	188

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 10 bar della gamma Continental.

5.1.11 Caratteristica del sensore per indicatori di pressione A2C38334500, A2C38331700

Valore visualizzato [bar]	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Valore d'ingresso [ohm]	10	31	52	71	90	107	124	140	156	170	184

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 10 bar della gamma Continental.

SingleViu™

18 - 40

5.1.12 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38327100

Valore visualizzato [bar]	0	2	4	6	8	10	12	14	16
Valore d'ingresso [volt]	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 10 bar della gamma Continental.

5.1.13 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38327300

Valore visualizzato [psi]	0	25	50	75	100	125	150	175	200	225	250
Valore d'ingresso [volt]	0,5	0,9	1,3	1,7	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,1	4,5

5.1.14 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38334600

Valore visualizzato [bar]	0	2,5	5	7,5	10	12,5	15	17,5	20	22,5	25
Valore d'ingresso [ohm]	10	32	53	73	91	109	125	141	156	170	184

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 25 bar della gamma Continental.

5.1.15 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38327200

Valore visualizzato [bar]	0	5	10	15	20	25	30
Valore d'ingresso [volt]	0,5	1,15	1,8	2,5	3,1	3,75	4,5

5.1.16 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38335000

Valore visualizzato [psi]	0	50	100	140	160	200	240	260	300	350	400
Valore d'ingresso [ohm]	10	41	68	89	99	117	135	143	160	179	198

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 28 bar della gamma Continental.

5.1.17 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38327400

Valore visualizzato [psi]	0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500
Valore d'ingresso [volt]	0,5	0,9	1,3	1,7	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,1	4,5

5.1.18 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38326900

Valore visualizzato [psi]	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Valore d'ingresso [volt]	0,5	0,9	1,3	1,7	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,1	4,5

5.1.19 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38327000

Valore visualizzato [psi]	0	25	50	75	100	125	150
Valore d'ingresso [volt]	0,5	1,15	1,8	2,5	3,1	3,75	4,5

5.1.20 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38331600

Valore visualizzato [bar]	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Valore d'ingresso [ohm]	11	29	47	65	82	100	117	134	151	167	184

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 5 bar della gamma Continental.

5.1.21 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38332300

Valore visualizzato [psi]	0	10	20	25	30	35	40	60	80
Valore d'ingresso [ohm]	240	198	177	148	120	104	82	63	34

5.1.22 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38331900

Valore visualizzato [psi]	0	10	20	30	40	50	60	70	80
Valore d'ingresso [ohm]	11	36	60	84	108	132	155	178	201

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 5 bar della gamma Continental.

5.1.23 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38334900

Valore visualizzato [bar]	0	0,25	0,5	0,75	1	1,25	1,5	1,75	2
Valore d'ingresso [ohm]	10	33	56	78	100	122	143	164	184

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 2 bar della gamma Continental.

5.1.24 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C38334700

Valore visualizzato [psi]	0	10	15	20	25	30	35	40	45	50	60
Valore d'ingresso [ohm]	11	36	48	60	72	84	96	108	120	132	155

Caratteristica predefinita per sensori di pressione a 5 bar della gamma Continental.

5.1.25 Caratteristica del sensore per pirometro A2C38330500

Valore visualizzato [°C]	0	125	250	375	500	625	750	875	1000
Valore d'ingresso [mV]	0	5	10	15	21	26	31	36	41

Caratteristica predefinita per pirometro N03 320 264 della gamma Continental.

5.1.26 Caratteristica del sensore per pirometro A2C38330400

Valore visualizzato [°F]	0	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
Valore d'ingresso [mV]	0	5	11	16	22	28	34	40	45

Caratteristica predefinita per pirometro N03 320 264 della gamma Continental.

5.1.27 Caratteristica del sensore per indicatore di temperatura A2C38335200

Valore visualizzato [°C]	60	80	100	120	140	160	180	200
Valore d'ingresso [ohm]	483	265	151	85	53	32	21	14

5.1.28 Caratteristica del sensore per indicatore di temperatura A2C38335300

Valore visualizzato [°F]	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400
Valore d'ingresso [ohm]	422	271	189	127	83	61	44	30	23	17	12

5.1.29 Caratteristica del sensore per indicatori di temperatura A2C38335100, A2C38333200, A2C38333300

Valore visualizzato [°C]	40	50	60	70	80	90	100	110	120
Valore d'ingresso [ohm]	291	197	134	97	70	51	38	29	22

Caratteristica predefinita per termistore NTC / termistore 92-027-004 della gamma Continental.

5.1.30 Caratteristica del sensore per indicatore di temperatura A2C39163100

Valore visualizzato [°F]	0	50	80	100	125	150	175	200	225	250
Valore d'ingresso [ohm]	500	500	500	320	257	112	71	47	31	22

Caratteristica predefinita per termistore NTC / termistore 92-027-004 della gamma Continental.

5.1.31 Caratteristica del sensore per indicatori di temperatura A2C38333800, A2C38333900

Valore visualizzato [°C]	50	60	75	90	100	110	125	140	150
Valore d'ingresso [ohm]	322	221	131	83	62	47	32	23	19

Caratteristica predefinita per termistore NTC / termistore 92-027-006 della gamma Continental.

5.1.32 Caratteristica del sensore per indicatore di temperatura A2C38334100

Valore visualizzato [°F]	100	125	150	175	200	225	250	275	300
Valore d'ingresso [ohm]	532	300	181	113	75	53	36	26	19

Caratteristica predefinita per termistore NTC / termistore 92-027-006 della gamma Continental.

5.1.33 Caratteristica del sensore per indicatore di temperatura A2C38333400

Valore visualizzato [°F]	100	125	150	175	200	225	250
Valore d'ingresso [ohm]	450	205	140	99	62	41	30

5.1.34 Caratteristica del sensore per indicatore di temperatura A2C38333500

Valore visualizzato [°F]	100	125	150	175	200	225	250
Valore d'ingresso [ohm]	320	185	112	71	47	31	22

Caratteristica predefinita per termistore NTC / termistore 92-027-004 della gamma Continental.

5.1.35 Caratteristica del sensore per indicatore di pressione A2C18003100, A2C18003300, A2C18003400

Valore visualizzato [bar]	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Valore d'ingresso [volt]	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5

SingleViu™

20 - 40

5.2 Versioni da 80 mm

Numero articolo		Tipo di strumento	Quadrante			Segnale analogico		Ingresso CAN		
Confezione singola	Confezione OEM (10 pezzi)	Tipo di strumento	Min	Max	Unità	Tipo	Caratteristica	PGN	SPN	Indirizzo sorgente CAN
A2C3832910001	A2C3832910010	Indicatore di velocità	0	120	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832920001	A2C3832920010	Indicatore di velocità	0	140	mph	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832930001	A2C3832930010	Indicatore di velocità	0	160	mph	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832940001	A2C3832940010	Indicatore di velocità	0	200	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832950001	A2C3832950010	Indicatore di velocità	0	300	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832880001	A2C3832880010	Indicatore di velocità	0	30	mph	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832890001	A2C3832890010	Indicatore di velocità	0	60	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832900001	A2C3832900010	Indicatore di velocità	0	90	mph	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832960001	A2C3832960010	Indicatore di giri motore	0	20	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3832970001	A2C3832970010	Indicatore di giri motore	0	25	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3832980001	A2C3832980010	Indicatore di giri motore	0	30	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3832990001	A2C3832990010	Indicatore di giri motore	0	40	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3833000001	A2C3833000010	Indicatore di giri motore	0	50	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3833010001	A2C3833010010	Indicatore di giri motore	0	60	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3833020001	A2C3833020010	Indicatore di giri motore	0	80	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17

5.2.1 Caratteristica del sensore 80 mm e 100 mm

Il valore visualizzato è lineare rispetto al numero di impulsi e alla frequenza del segnale d'ingresso - valore "L" nella tabella sopra. Nei contagiri può essere selezionato un fattore di proporzionalità compreso tra 0,1 e 999,9 impulsi od oscillazioni per giro. Di regola il valore preimpostato è 6.

Negli indicatori di velocità può essere selezionato un fattore di proporzionalità compreso tra 1 e 65535 impulsi od oscillazioni per chilometro. Di regola il valore preimpostato è 8.000.

5.3 Versioni da 100 mm

Numero articolo		Tipo di strumento	Quadrante			Segnale analogico		Ingresso CAN		
Confezione singola	Confezione OEM (10 pezzi)	Tipo di strumento	Min	Max	Unità	Tipo	Caratteristica	PGN	SPN	Indirizzo sorgente CAN
A2C3832860001	A2C3832860010	Indicatore di velocità	0	120	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832850001	A2C3832850010	Indicatore di velocità	0	140	mph	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832840001	A2C3832840010	Indicatore di velocità	0	200	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832830001	A2C3832830010	Indicatore di velocità	0	300	km/h	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832870001	A2C3832870010	Indicatore di velocità	0	90	mph	Impulsi	L	65265	84	0xA7
A2C3832820001	A2C3832820010	Indicatore di giri motore	0	25	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3832810001	A2C3832810010	Indicatore di giri motore	0	30	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3832800001	A2C3832800010	Indicatore di giri motore	0	40	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17
A2C3832790001	A2C3832790010	Indicatore di giri motore	0	50	RPM x 1	Impulsi	L	61444	190	0x17

5.4 Contenuto della confezione

Le confezioni singole contengono ciascuna uno strumento, compresi dado di fissaggio e avvertenze di sicurezza. Le confezioni OEM per indicatori da 52 mm contengono 25 kit.

Le confezioni OEM per indicatori da 80 o 100 mm contengono 10 kit.

Separatamente sono disponibili altri ► accessori.

6. Movimentazione e istruzioni di montaggio

6.1 Trasporto e immagazzinamento

Trasportare e immagazzinare l'indicatore sol nell'imballo. Maneggiare con cura. Il range termico di immagazzinamento consentito è compreso tra -40 °C e +85 °C. Si consiglia l'immagazzinamento a temperatura ambiente. Proteggere da umidità e sporco.


ATTENZIONE:

Senza ►connettore l'indicatore non è a tenuta di polvere e liquidi.

» Se desiderato, prima del montaggio eseguire la ►configurazione.

6.2 Disattivazione dell'alimentazione di corrente


CAUTELA:
Rischio da cortocircuiti delle batterie!

Cortocircuiti potrebbero causare bruciature di fili, esplosioni di batterie e danneggiamenti ad altri sistemi elettronici.

- Prima di eseguire lavori elettrici rimuovere le sorgenti di tensione.
- Scollegare il cavo di massa delle batterie di avviamento e ausiliarie.
- Mettere in sicurezza la batteria contro collegamenti accidentali.

NOTA:

Allo scollegamento della batteria tutte le memorie volatili perdono i rispettivi valori immessi, che successivamente devono riprogrammati.

- » Spegner l'accensione ed estrarre la chiave di accensione.
- » Eventualmente rimuovere l'interruttore di corrente principale.
- » Scollegare il polo negativo della batteria di avviamento ed eventualmente di tutte le batterie ausiliarie.

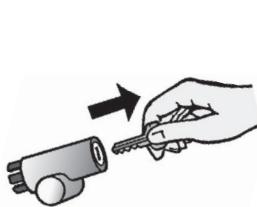


Fig. 6.1: accensione OFF

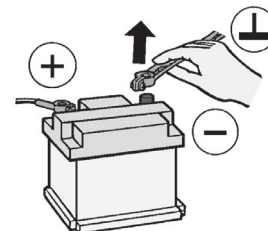


Fig. 6.2: scollegamento della batteria.

6.3 Preparazione del punto di montaggio


CAUTELA:
Rischio da scelta errata del punto di montaggio!

Una scelta errata del punto di montaggio potrebbe compromettere altri componenti del veicolo o la stabilità del veicolo.

- Lo strumento installato non deve ostacolare la visuale del conducente.
 - Non scegliere come luogo d'installazione l'area meccanica ed elettrica degli airbag.
 - Non effettuare fori e aperture d'installazione in montanti o longheroni portanti o stabilizzatori.
 - Mantenere una distanza sufficiente dai magneti per non perturbarli.
- Consiglio: almeno 30 cm.

NOTA:

Il pannello deve avere stabilità adeguata e spessore compreso tra 2 e 16 mm.

L'indicatore può essere montato in qualunque posizione nominale, vale a dire da una posizione nominale compresa tra 0° e 90° conformemente alla norma DIN 16257.

- » Scegliere un punto di montaggio adatto.
- » Eventualmente praticare l'apertura d'installazione, ad es. nel cruscotto.

Le dimensioni dei fori devono corrispondere ai seguenti valori:

	Diametro del foro	Profondità d'installazione
52 mm	52 + 0,5 mm	110 mm
80 mm	80 + 0,5 mm o 85 + 1 mm	110 mm
100 mm	100 + 0,5 mm	110 mm

Gli indicatori con diametro 80 mm possono essere montati in fori di diametro 85 mm.

» Per ciò montare il dado di fissaggio con orientamento B e bordino di centraggio davanti; vedere la figura 6.3.

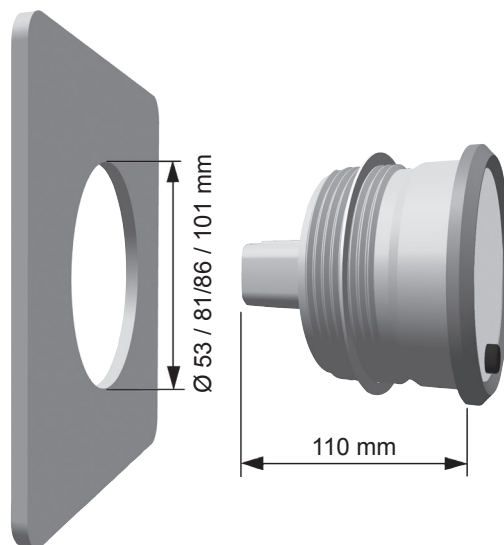


Fig. 6.3: dimensioni del foro



ATTENZIONE:

- Prestare attenzione al passaggio dei cavi e alle condutture del carburante, dell'olio ecc. in modo da non danneggiarli durante le operazioni.
- Iniziare le aperture di installazione con un foro di piccole dimensioni e, se necessario, ingrandirle con frese coniche, lime, seghe a tazza o seghetti alternativi. Sbavare gli spigoli.

» Eventualmente posare i cavi.

NOTA:

È possibile realizzare la tenuta rispettando i valori predefiniti di Molex 1,20 – 2,69 mm.
http://www.molex.com/pdm_docs/ps/PS-33472-000.pdf.



CAUTELA:

Rischio di improvvisa perdita funzionale di un sistema del veicolo!

Punti di collegamento errati o instradamento cavi non adatto potrebbero comportare guasti parziali o cortocircuiti, talvolta anche dopo già lungo funzionamento del veicolo.

- Utilizzare un allacciamento protetto per la batteria, consiglio: fusibile da 5 A.
- Utilizzare solamente cavi con una sezione e un isolamento sufficienti.
- Per la posa dei cavi utilizzare le canaline e i fasci di cavi già presenti. Non effettuare la posa dei cavi dello strumento in parallelo a cavi di accensione o a cavi che conducono a utenze elettriche troppo grandi.
- Fissare i cavi con fascette stringicavo o nastro adesivo. Non far passare i cavi sopra parti mobili. Non fissare i cavi alla colonna dello sterzo. I cavi non devono essere soggetti a forze di trazione.
- Se i cavi passano attraverso fori, proteggerli con guaine di gomma o simili.
- Eseguire i collegamenti a pressione solamente con una pinza pressacavi.
- Isolare le parti scoperte di cavi e collegamenti.

6.4 Montaggio dei connettori

SingleViu utilizza connettori MOLEX della serie MX150.

NOTA:

Per tutte le informazioni su sistema di connettori MOLEX MX150, disegni, specifiche prodotti, istruzioni di montaggio, istruzioni di crimpaggio collegarsi a: <http://www.molex.com/ind/mx150.html>.



ATTENZIONE:

Per spellare le estremità dei cavi utilizzare una pinza spellafili, regolandola in modo tale da non danneggiare i cavetti.

NOTA:

Nella famiglia di prodotti MOLEX MX150 sono disponibili diversi contatti a crimpare della serie 33012. Durante la selezione è necessario fare attenzione che la superficie sia stagnata e che la classe dimensionale della sezione del cavo sia adatta.

<http://www.molex.com/molex/products/listview.jsp?channel=products&sType=s&query=33012>

Per i connettori a tenuta MOLEX raccomanda gli articoli 33012-2004 o 33012-3004

- » Applicare i contatti a crimpare alle estremità del cavo.
- » Inserire il cavo nei connettori MOLEX-MX150 secondo lo schema di assegnazione dei pin che segue. Riferirsi al capitolo 3.4 per i collegamenti.

Connettore a 8 pin, MOLEX 334724801, per tutti gli indicatori:

Pin	Denominazione	Nota
1	Morsetto 30	Polo positivo batteria (12/24 V _{DC})
2	Morsetto 31	Polo negativo batteria (massa)
3	Massa del sensore	
4	Morsetto 15	Accensione (12/24 V _{DC})
5	Ingresso del sensore	Per la caratteristica del sensore vedere la scheda dati degli indicatori
6	Morsetto 58	Illuminazione (12/24 V _{DC})
7	CAN High	Ingresso per CAN-bus SAE J1939
8	CAN Low	Ingresso per CAN-bus SAE J1939

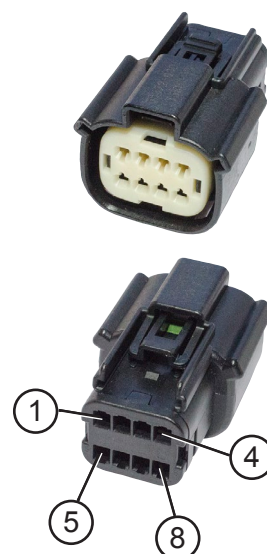


Fig. 6.4: connettore MOLEX a 8 pin

Connettore a 12 pin, MOLEX 334721201, per indicatori con diametro 80 o 100 mm:

Pin	Denominazione	Nota
1	CAN high	Ingresso Ingresso per CAN-bus SAE J1939
2	CAN low	Ingresso opz. per CAN-bus SAE J1939
3	Resistenza terminale	Resistenza terminale CAN 120 ohm
4	Resistenza terminale	Resistenza terminale CAN 120 ohm
5	Ingresso digitale 1	Comando della spia di controllo 1
6	Ingresso digitale 2	Comando della spia di controllo 2
7	Ingresso digitale 3	Comando della spia di controllo 3
8	Ingresso digitale 4	Comando della spia di controllo 4
9	Ingresso digitale 5	Comando della spia di controllo 5
10	Ingresso digitale 6	Attacco pulsante esterno
11	Uscita digitale 1	Attacco cicalino esterno
12	Ingresso digitale 7	Configurazione

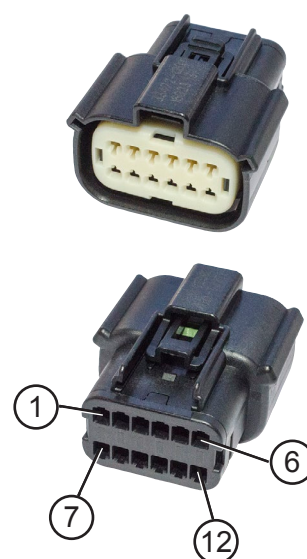


Fig. 6.5: connettore MOLEX a 12 pin

- » Chiudere le posizioni non utilizzate con otturatori, codice pezzo MOLEX 34345-0001, oppure usare inserti ermetici MOLEX adatti con ingressi parzialmente bloccati.



ATTENZIONE:

Il grado di protezione IP67 si ottiene solo quando tutte le posizioni del connettore sono occupate o sigillate con otturatori.

Lo strumento senza connettore raggiunge il grado di protezione IP40.

6.5 Montaggio dell'indicatore

- » Inserire e allineare l'indicatore.

NOTA:

Assicurarsi che la guarnizione di tenuta non sia ritorta e che poi poggi planare tra il pannello e la lunetta.

- » Orientare la ghiera di fissaggio 80/85 mm con lo scalino centrale rivolto in avanti.
- » Serrare manualmente il dado di fissaggio, max. 4 Nm (400 Ncm).

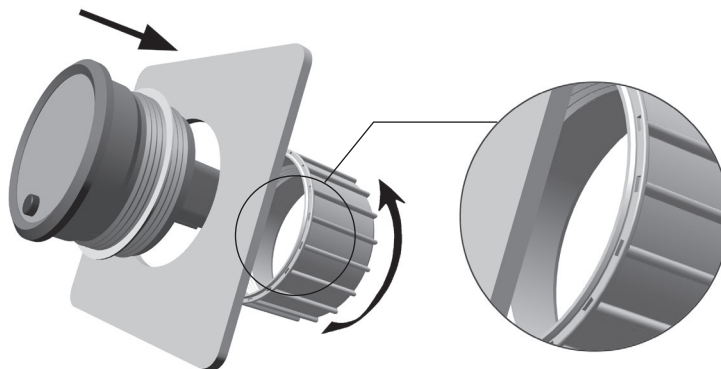


Fig. 6.6: Montaggio dell'indicatore

- » Inserire il connettore finché non si innesta in modo udibile.

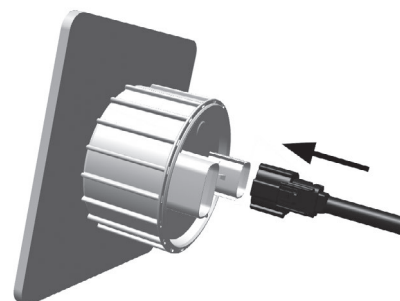


Fig. 6.7: inserimento del connettore.

6.6 Ripristino dell'alimentazione di corrente



CAUTELA:

Rischio da componenti difettosi o disattivati!

Componenti del veicolo potrebbero essere stati danneggiati o scollegati accidentalmente. La funzionalità errata di un sistema espone a rischio la sicurezza dell'intero veicolo/dell'intera macchina.

- Controllare la plausibilità dei valori d'indicazione dell'indicatore.
- Controllare la funzionalità degli altri componenti del veicolo.

- » Dopo aver verificato il collegamento, ricollegare la batteria di avviamento ed eventualmente tutte le batterie ausiliarie.

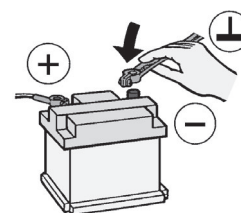


Fig. 6.8: collegamento della batteria.

- » Eventualmente riattivare l'interruttore di corrente principale. Attivare l'accensione ed eseguire un controllo funzionale dell'indicatore e del veicolo.
- » Riprogrammare gli altri apparecchi che hanno perso il contenuto della memoria volatile.

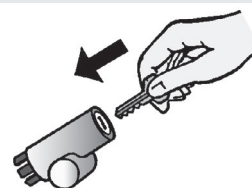


Fig. 6.9: accensione ON.

7. Configurazione e messa in funzione

Gli indicatori *SingleViu* sono parametrati per il funzionamento analogico e, in molti casi, possono essere utilizzati direttamente. I dettagli, come ad esempio le ► caratteristiche del sensore preimpostate, sono riportati nella ► panoramica delle versioni. Per adattare la funzionalità dello strumento alle caratteristiche specifiche del veicolo o alle proprie esigenze, ad esempio per un funzionamento tramite messaggi CAN, potrebbe tuttavia rendersi necessaria una configurazione.

7.1 Configurazione mediante *SingleViu ConfigTool*

Il *SingleViu* ► ConfigTool è un programma per computer che consente di parametrare con facilità gli indicatori *SingleViu*.



7.1.1 Prerequisiti e preparazione

Il *SingleViu* ConfigTool richiede il sistema operativo Windows 7, Windows 8 o Windows 10. Dev'essere installata la versione 4.5.2 o superiore della piattaforma .NET. Per l'installazione sono necessari diritti d'amministratore.

» Decomprimere il file e avviarlo.

» Seguire il menù utente.

ConfigTool viene installato nella directory selezionata e può essere usato immediatamente. L'icona nel Desktop facilita l'avvio di ConfigTool.

La configurazione degli indicatori *SingleViu* si effettua via Unified Diagnostic Services (UDS) ai sensi della norma ISO 14229. Il ConfigTool è impostato per ► interfacce CAN della ditta Vector e della ditta Peak-System, che devono essere installate separatamente.

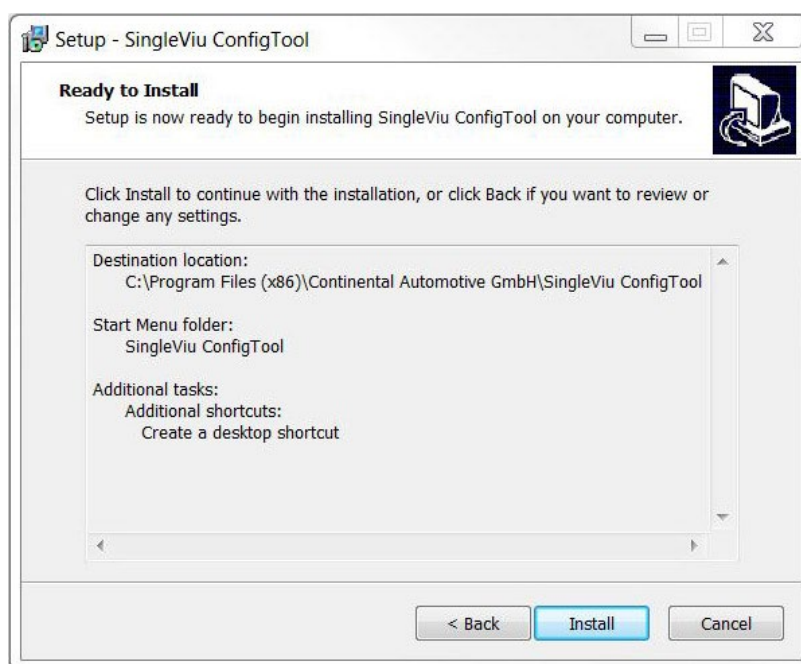


Fig. 7.1: Setup

I file di configurazione vengono salvati con l'estensione ".acg". Le impostazioni di fabbrica di tutti gli indicatori di norma sono presenti e disponibili con il rispettivo codice pezzo. È inoltre possibile creare e salvare file di configurazione propri.

La configurazione deve essere effettuata prima dell'installazione sul veicolo. Per la configurazione può essere collegato al CAN-bus solo un indicatore alla volta; la configurazione deve essere quindi eseguita singolarmente per ogni indicatore. Per la configurazione può essere utilizzato il "*SingleViu* Programming/Test cable" ► disponibile negli accessori:

» Avviare l'indicatore

- Collegare il cavo marrone (morsetti 30, 15 e 58; polo positivo della batteria, accensione e illuminazione) alla corrente continua positiva, tensione nominale 12 o 24 V.
- Collegare il cavo nero (morsetto 31, massa) alla corrente continua negativa.
- Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore fino a quando s'innesta in modo udibile.

» Configurare la connessione CAN.

- Collega il Sub-D al CAN box mediante una resistenza di terminazione da 120 ohm.
- Collegare l'interfaccia CAN al computer.

» Avviare ConfigTool facendo clic sul file di programma nel Desktop oppure sulla cartella del menu di avvio.

7.1.2 La maschera

La maschera utente principale è costituita dalle seguenti aree:

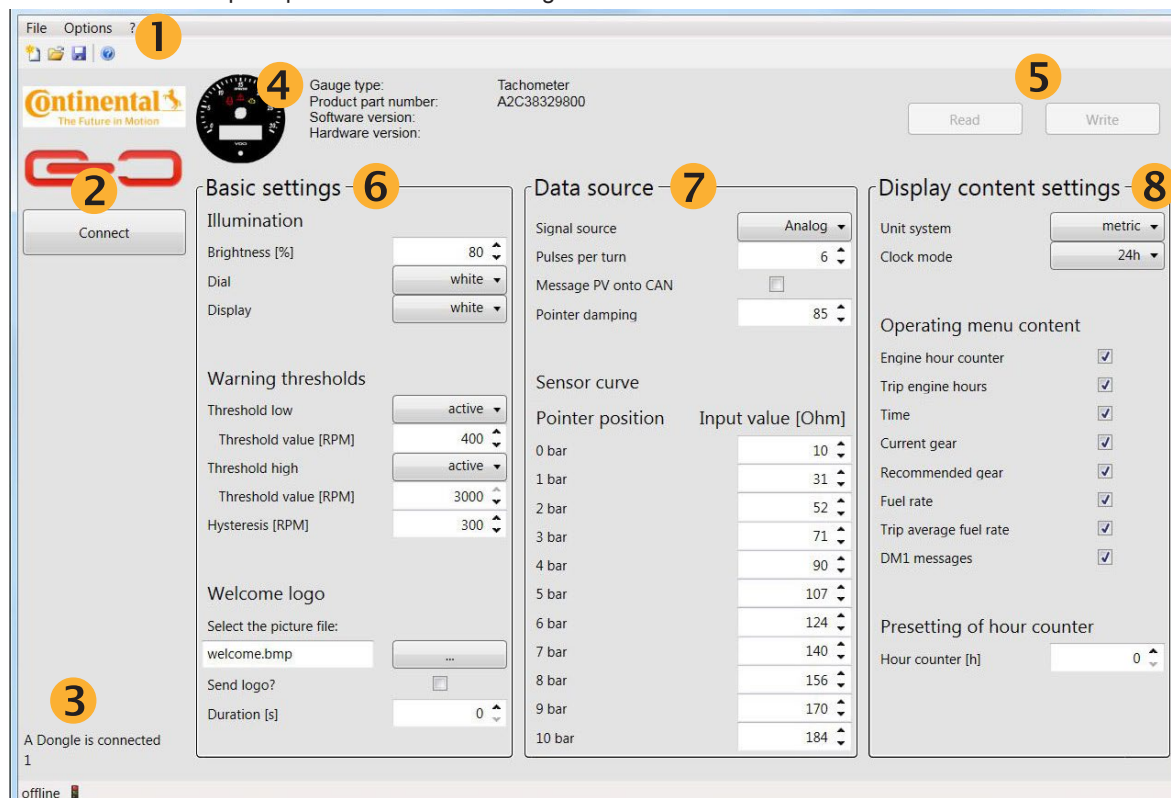
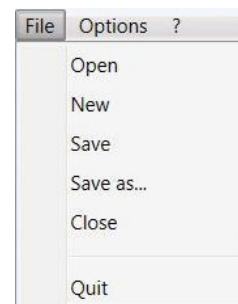


Fig. 7.2: Illustrazione di esempio di una maschera utente di ConfigTool. I gruppi di oggetti dipendono dalla variante di strumento.

1 Funzioni di base

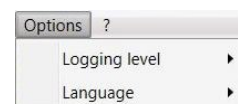
La voce di menu "File" ("File") consente di eseguire le seguenti operazioni:

- Open (Apri): caricamento di una configurazione esistente. Ad apparecchio collegato possono essere caricate solo configurazioni compatibili con l'indicatore in questione.
- New (Nuovo): solo in modalità offline: caricamento ed elaborazione di una configurazione standard.
- Save (Salva): salvataggio della configurazione attuale con il nome attuale.
- Save as ... (Salva con nome): salvataggio della configurazione attuale con un nuovo nome.
- Close (Chiudi): solo in modalità offline: chiusura della configurazione attuale.
- Quit (Esci): chiusura di *ConfigTool*.



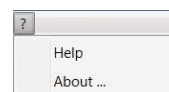
La voce di menù "Options" ("Opzioni") consente di eseguire le seguenti operazioni:

- Logging level (Livello di logging): possono essere visualizzate informazioni aggiuntive per utenti avanzati da usare con *ConfigTool*.
- Language (Lingua): selezione della lingua da usare con *ConfigTool*. Una modifica della lingua ha effetto dopo il riavvio di *ConfigTools*. Sono disponibili le lingue inglese (impostazione standard), tedesco e francese.



La voce di menù "?" consente di eseguire le seguenti operazioni:

- Help (Guida): si apre questo capitolo del manuale operativo.
- About (Informazioni): informazioni su *ConfigTool*.



2 Connessione CAN

L'indicazione di stato "**Connesso**" / "**Disconnesso**" visualizza lo stato di connessione CAN attuale.

Tramite il pulsante "**Connect**" / "**Disconnect**" ("Connetti" / "Disconnetti") è possibile instaurare o terminare la connessione con il CAN-Bus.

3

Dongle

Lo stato dongle visualizza se *ConfigTool* ha identificato un ►dongle, con eventuale indicazione del numero workshop del dongle.

4

General gauge data (Dati di base)

Nel campo delle informazioni generali sugli indicatori vengono visualizzati i dati di base dell'indicatore *SingleViu* attualmente connesso. Questi consistono in immagine del quadrante, tipo di strumento, codice articolo dell'indicatore non imballato, numero della versione software e hardware.

5

Read / Write

Il pulsante "Read" ("Lettura") consente di caricare la configurazione attualmente salvata nell'indicatore, che viene poi raffigurata nell'area di configurazione.

Il pulsante "Write" ("Scrittura") consente di salvare nell'indicatore la configurazione attualmente impostata nell'area di configurazione. A CAN-bus non collegato queste aree vengono disattivate (mostrate in grigio).

6

Basic settings (Impostazioni di base)

Brightness (Luminosità)

Permette di impostare l'intensità della retroilluminazione del quadrante ed eventualmente del display in un range compreso tra 0% (retroilluminazione assente) e 100% (luminosità massima). L'impostazione standard è 80%.

Dial (Quadrante)

Permette di impostare il colore della retroilluminazione del quadrante. Nel menù a tendina possono essere selezionati i colori "white" ("bianco", impostazione di base), "amber" ("ambra"), "red" ("rosso"), "yellow" ("giallo"), "blue" ("blu"), "pink" ("fucsia") e "light blue" ("azzurro").

Display

Negli indicatori con display permette di impostare il colore della retroilluminazione del display. Nel menù a tendina possono essere selezionati i colori "white" ("bianco", impostazione di base), "amber" ("ambra"), "red" ("rosso"), "yellow" ("giallo"), "blue" ("blu"), "pink" ("fucsia") e "light blue" ("azzurro").

Warning thresholds (Soglie di avvertimento)

Possono essere definite una soglia di avvertimento inferiore e un soglia di avvertimento superiore. In caso di valori d'indicazione al di fuori di questo range, viene attivata la ►spia di controllo 1. La disattivazione dipende dai valori di isteresi impostati.

Welcome logo (Logo di benvenuto)

Negli indicatori con display può essere scelto il percorso di un file bitmap e caricato come logo di benvenuto. Questa immagine deve essere una bitmap monocromatica con risoluzione di 132 x 43 pixels. Con la checkbox attivata il logo sarà scaricato nella successiva sequenza di scrittura.

La durata del logo di benvenuto può essere impostata in secondi. Ad un valore massimo di 255 il logo sarà mostrato in modo permanente.

7

Data source (Sorgente dati)

Signal source (Sorgente segnale)

Nel menù di selezione è possibile scegliere se i dati devono essere messi a disposizione via ►CAN-bus SAE J1939 oppure se deve essere letto un valore analogico.

Pulses per turn (Impulsi a giro, contagiri) o Kilometer (chilometro, indicatori di velocità)

Questa funzione è attiva per contagiri e tachimetri con diametro di 80 o 100 mm. Deve essere inserito il numero di impulsi per giro (contagiri) o per Km/miglia (tachimetri).

I valori possibili sono da 0.5 a 999.9 impulsi al giro per i contagiri e da 20 a 400.000 impulsi al chilometro per i tachimetri.



CAUTELA:

Rischio da indicazione della velocità errata!

Un'immissione errata provoca la visualizzazione di un valore errato per il conducente per quanto riguarda il regime di rotazione del motore o la velocità del veicolo. Ciò può provocare situazioni di guida pericolose. L'omologazione potrebbe decadere.

- Immettere solo il numero d'impulsi corretto per il rispettivo veicolo.
- Eventualmente determinare prima il numero d'impulsi, oppure ricavarlo dalla documentazione del sensore.
- Utilizzare gli indicatori in modalità analogica solo quando si è a conoscenza del corretto numero d'impulsi.

Message PV onto CAN (Invio di un messaggio CAN)

A funzione attivata l'indicatore invia un messaggio CAN con il valore letto. Questa funzione non è disponibile per i contagiri.

Smorzamento lancetta

Questo valore parametrizza il filtro PT1 per uno smorzamento ottimale delle oscillazioni della lancetta.

Sensor curve (Caratteristica del sensore)

Questa funzione è attivata in modalità analogica per strumenti collegati a un sensore con ► caratteristica del sensore potenzialmente non lineare. Per ogni tacca del quadrante può essere inserito il valore d'ingresso corrispondente.

8
Display content (Dati nel display)

Quest'area parziale viene visualizzata solo per gli indicatori con display.

Unit system (Sistema di misura)

Permette di selezionare se i valori visualizzati sul display devono essere indicati in unità metriche (impostazione standard) o in unità statunitensi.

Clock mode (Formato dell'ora)

Permette di selezionare se le ore sul display devono essere indicate in formato a 24 ore (impostazione standard) o in formato a 12 ore.

Content of the operation menu (Contenuti del menù d'esercizio)

Le informazioni possono essere selezionate o deselezionate singolarmente apponendo o rimuovendo il segno di spunta nella casella di selezione.

NOTA:

I contenuti predefiniti del ► menu d'esercizio sono diversi per contagiri e indicatori di velocità.

NOTA:

Determinate informazioni possono essere calcolate dall'indicatore e sono disponibili anche in modalità analogica. Altre informazioni possono essere rilevate solamente dal bus del veicolo.

Presetting the hour counter (Preimpostazione delle ore d'esercizio, contagiri) o Odometer (tragitto complessivo, indicatori di velocità)

In modalità analogica i contagiri calcolano il numero complessivo di ore d'esercizio, mentre gli indicatori di velocità calcolano il tragitto complessivo. In questo campo è possibile aggiornare il valore interno.

Questa funzione è a disposizione solo delle officine autorizzate con ► dongle.

Il valore dell'odometro deve essere inserito nell'unità di misura selezionata, Km o miglia.

7.2 Configurazione tramite tasto (solo per indicatori con diametro 80 o 100 mm)

Alcune impostazioni dell'indicatore possono essere effettuate tramite ► pulsante .

L'indicatore è dotato di un menu di configurazione ridotto, tramite il quale il conducente può eseguire impostazioni finalizzate al comfort.

Per la prima configurazione si ha un'estensione del menù di configurazione, con voci aggiuntive che non possono essere modificate durante la normale marcia.

» Per visualizzarla collegare il pin 12 del connettore a 12 pin all'alimentazione di tensione + della batteria.



CAUTELA:

Rischio da indicazione della velocità errata!

Un'immissione errata provoca la visualizzazione di un valore errato per il conducente per quanto riguarda il regime di rotazione del motore o la velocità del veicolo. Ciò può provocare situazioni di guida pericolose. L'omologazione potrebbe decadere.

- Immettere solo il numero d'impulsi corretto per il rispettivo veicolo.
- Eventualmente determinare prima il numero d'impulsi, oppure ricavarlo dalla documentazione del sensore.
- Utilizzare gli indicatori in modalità analogica solo quando si è a conoscenza del corretto numero d'impulsi.
- Eseguire la prima configurazione sul banco di prova e non sul veicolo.
- Dopo la prima configurazione rallentare il contatto in questo pin. Non mantenere collegato il pin durante il normale esercizio.

Procedura per accedere al menu di configurazione:

- » Stabilire l'alimentazione di corrente, ovvero collegare il morsetto 30/31 a un'alimentazione di corrente continua nominale di 12 o 24 V_{DC}
- » Eventualmente disattivare il morsetto 15
- » Solo alla prima configurazione: eventualmente collegare il pin 12 all'alimentazione di corrente continua
- » Premere e tenere premuto il tasto
- » Collegare il morsetto 15 all'alimentazione di corrente continua
- » Rilasciare il tasto

Principi fondamentali:

Una pressione breve del tasto ("SP", inferiore a 2 secondi) fa passare alla voce di menù successiva o, in modalità di regolazione, fa aumentare il valore visualizzato in quel momento.

Una pressione prolungata del tasto ("LP", superiore a 2 secondi) fa passare alla modalità di regolazione e da lì al valore successivo o di nuovo al menù di configurazione.

Se non viene premuto alcun tasto per 30 secondi, l'indicatore torna alla normale modalità d'esercizio.

SingleViu™

30 - 40

7.2.1 Unità

Di regola è preimpostato il sistema di misura metrico con chilometri e litri.

Una pressione prolungata del tasto consente di passare al sistema di misura anglosassone con miglia e galloni e viceversa.

7.2.2 Ora

Di regola è preimpostato il formato dell'ora a 24 ore. Possibilità di passaggio al formato dell'ora a 12 ore.

7.2.3 Luminosità

Di regola è preimpostata una luminosità pari all'80%. Possono essere impostati diversi livelli di luminosità.

7.2.4 Colore della retroilluminazione del quadrante

Di regola il quadrante è illuminato di bianco. Possono essere impostati diversi colori per l'illuminazione.

7.2.5 Colore della retroilluminazione del display

Di regola il display è illuminato di bianco. Possono essere impostati diversi colori per l'illuminazione.

Solo alla prima configurazione

7.2.6 Selezione della sorgente del segnale

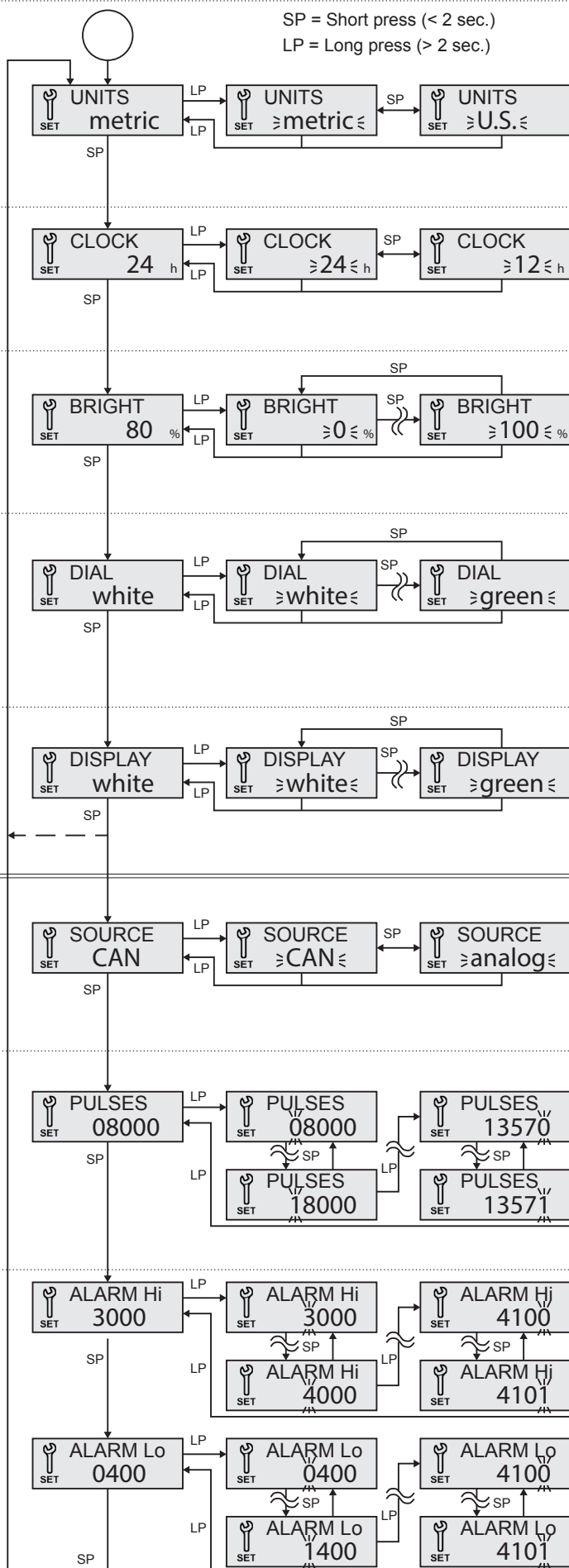
Di regola è attivato l'ingresso del segnale analogico. Si può passare all'ingresso CAN.

7.2.7 Impostazione del numero di impulsi

Se la sorgente del segnale è analogica è necessario impostare il numero di impulsi corretto per ottenere un'indicazione corretta della velocità di marcia o del regime di rotazione del motore. Di regola sono preimpostati 8000 impulsi al chilometro e 6 impulsi a giro. I valori possibili sono da 0.5 a 999.9 impulsi al giro e da 20 a 99.999 impulsi al chilometro.

7.2.8 Impostazione delle soglie di avvertimento

Soglia di avvertimento superiore e inferiore per l'attivazione della spia di avvertimento rossa nell'indicatore. Nel caso dei contagiri del motore la spia di avvertimento di regola viene attivata a meno di 400 giri al minuto, diversamente sono selezionate le estremità superiore e inferiore della scala sul quadrante.



8. Istruzioni d'uso

Principi fondamentali:

Una pressione breve del tasto ("SP", inferiore a 2 secondi) fa passare alla voce di menù successiva o, in modalità di regolazione, fa aumentare il valore visualizzato in quel momento.

Una pressione prolungata del tasto ("LP", superiore a 2 secondi) fa passare alla modalità di regolazione e da lì al valore successivo o di nuovo al menù di visualizzazione. Se non viene premuto alcun tasto per 30 secondi, la modalità di regolazione viene terminata.

8.1 Istruzioni d'uso per indicatori con diametro 52 mm

Gli indicatori con diametro 52 mm visualizzano i rispettivi parametri del veicolo durante l'esercizio ed eventualmente un avvertimento, e non consentono alcun altro comando da parte dell'utilizzatore.

8.2 Istruzioni d'uso per indicatori di velocità (diametro 80 e 100 mm)

A ogni avvio del veicolo, premendo il tasto durante l'attivazione è possibile passare al ► menu di configurazione.

Dopo l'avvio potrebbe essere prima visualizzato il ► logo di benvenuto

e successivamente avviato il menu d'esercizio. Le voci di menu possono essere editate via ► *ConfigTool*. Di seguito viene spiegato il menu preimpostato.

8.2.1 Tragitto complessivo

Modalità analogica: calcolo interno

Modalità CAN: PGN 65248 / SPN 245

8.2.2 Tragitto giornaliero

Modalità analogica: calcolo interno

Modalità CAN: PGN 65248 / SPN 244

8.2.3 Tempo

Modalità analogica: calcolo interno.

Modalità CAN: PGN 65254 / SPN 960 e 961

In modalità analogica l'ora deve essere inserita a ogni riavvio.

8.2.4 Consumo puntuale per tragitto

Solo modalità CAN: PGN 65266 / SPN 184

8.2.5 Consumo medio per tragitto

Solo modalità CAN: PGN 65266 / SPN 185

8.2.6 Consumo puntuale per tempo

Solo modalità CAN: PGN 65266 / SPN 183

8.2.7 Consumo giornaliero per tempo

Solo modalità CAN: PGN 65203 / SPN 1029

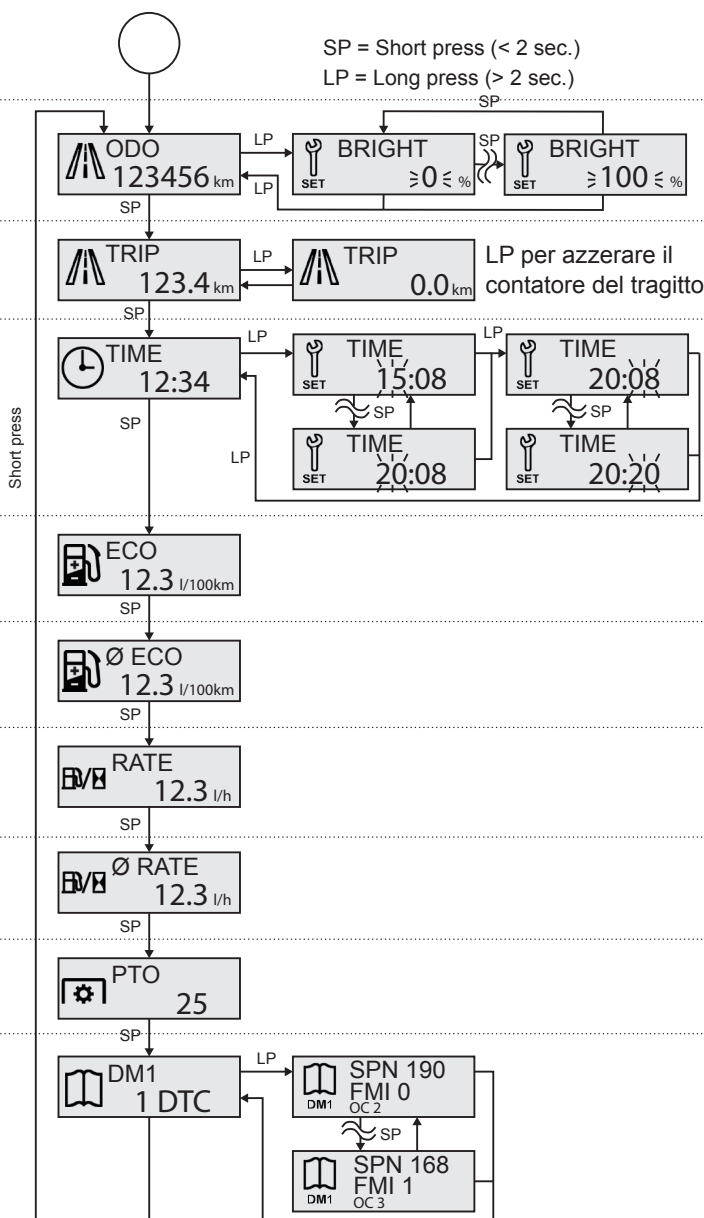
8.2.8 Presa di potenza (PTO)

Solo modalità CAN: PGN 65265 / SPN 976

8.2.9 Messaggi di errore DM1

Solo modalità CAN: PGN 65226

Vengono visualizzati fino a 8 messaggi di errore.



8.3 Istruzioni d'uso per contagiri motore (diametro 80 e 100 mm)

A ogni avvio del veicolo, premendo il tasto durante l'attivazione è possibile passare al ► menu di configurazione. Dopo l'avvio potrebbe essere prima visualizzato il ► logo di benvenuto e successivamente avviato il menu d'esercizio. Le voci di menu possono essere editate via ► *ConfigTool*. Di seguito viene spiegato il menu preimpostato.

8.3.1 Contatore ore di funzionamento

Modalità analogica: calcolo interno
Modalità CAN: PGN 65253 / SPN 247

8.3.2 Contatore delle ore d'esercizio giornaliere

Solo modalità CAN: PGN 65200 / SPN 1036

8.3.3 Tempo

Modalità analogica: calcolo interno.
Modalità CAN: PGN 65254 / SPN 960 e 961
In modalità analogica l'ora deve essere inserita a ogni riavvio.

8.3.4 Marcia attuale

Solo modalità CAN: PGN 61445 / SPN 523

8.3.5 Marcia consigliata

Solo modalità CAN: PGN 65195 / SPN 1113

8.3.6 Consumo puntuale per tempo

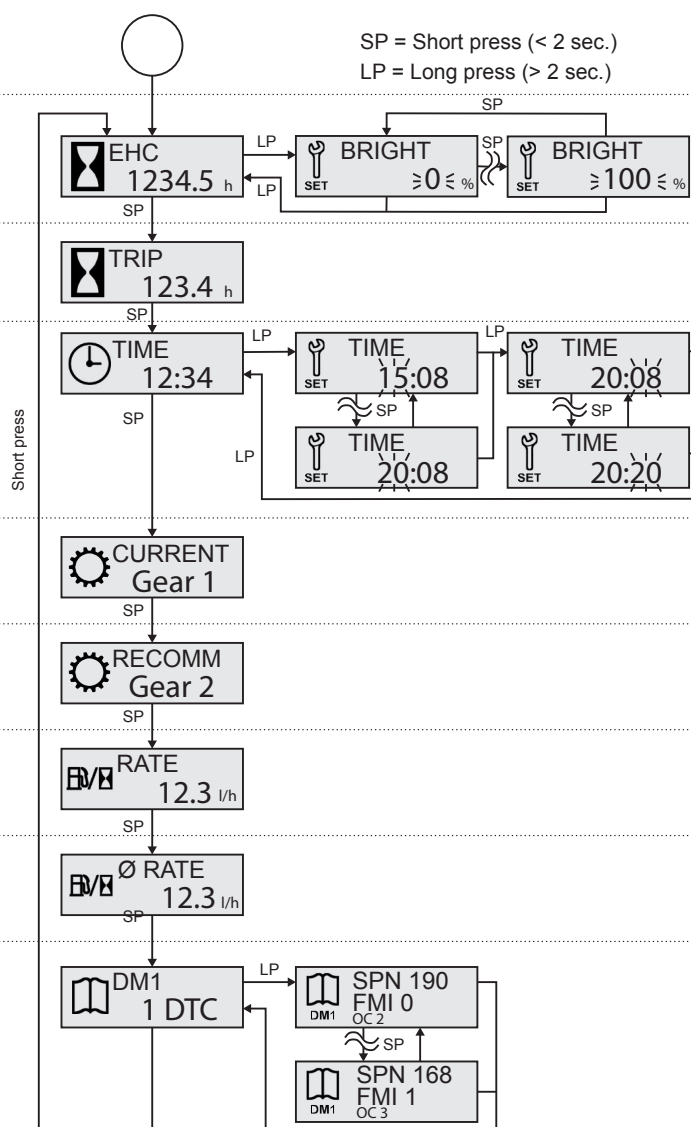
Solo modalità CAN: PGN 65266 / SPN 183

8.3.7 Consumo giornaliero per tempo

Solo modalità CAN: PGN 65203 / SPN 1029

8.3.8 Messaggi di errore DM1

Solo modalità CAN: PGN 65226
Vengono visualizzati fino a 8 messaggi di errore.



9. Sostituzione di indicatori delle serie precedenti

Gli indicatori *SingleViu* possono sostituire tecnicamente la maggior parte degli strumenti delle famiglie di prodotti precedenti Viewline, World Wide Gauges e CANcockpit.

» Per collegare un indicatore *SingleViu* al fascio cavi del veicolo presente utilizzare il relativo cavo adattatore.



ATTENZIONE:

Il grado di protezione IP67 si ottiene solo quando tutte le posizioni del connettore sono occupate o sigillate con otturatori, codice pezzo MOLEX 34345-0001.

NOTA:

Se il connettore a 12 pin è totalmente non occupato, può anche essere utilizzato il connettore fittizio MOLEX 33472-1258.

9.1 Sostituzione di Viewline

- » Collegare il cavo adattatore "*SingleViu* Adapter cable Viewline 8pin", codice pezzo 2910000301300, all'indicatore *SingleViu* e al connettore a 8 pin del veicolo.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu* fino a quando s'innesta in modo udibile.

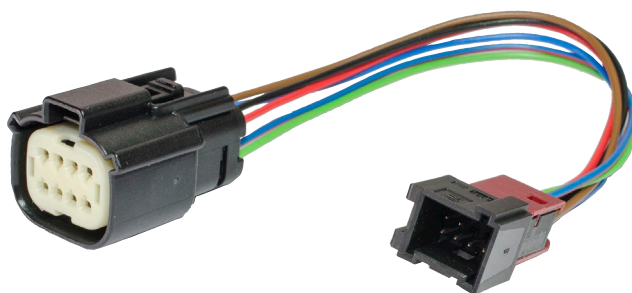


Fig. 9.1: *SingleViu* Adapter cable Viewline 8pin

Per gli indicatori *SingleViu* con diametro 80 o 100 mm, così come per gli indicatori Viewline da sostituire si ha la possibilità di collegare un tasto esterno e una uscita allarmi.

- » Per ciò collegare il cavo adattatore "*SingleViu* Adapter cable Viewline 14pin", codice pezzo 2910000301400, all'indicatore *SingleViu* e al connettore a 14 pin del veicolo.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu* fino a quando s'innesta in modo udibile.

A differenza della Viewline il tasto esterno deve essere collegato al terminale 31, vedi schema di collegamento, fig. 3.4.

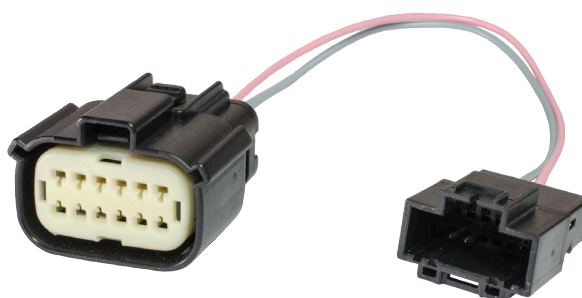


Fig. 9.2: *SingleViu* Adapter cable Viewline 14pin

9.2 Sostituzione di World Wide Gauges (WWG; Cockpit international, Cockpit Vision)

Gli indicatori *SingleViu* possono sostituire gli indicatori elettrici della famiglia WWG.

- » Per l'allacciamento elettrico utilizzare il cavo adattatore "*SingleViu Adapter cable WWG*", codice pezzo 2910000301500.

I singoli cavi hanno la seguente codifica a colori:

Rosso: polo positivo batteria (morsetto 30)

Nero: massa (morsetto 31)

Marrone: accensione (morsetto 15)

Blu: massa del sensore

Verde: segnale del sensore

Rosso-blu: illuminazione (morsetto 58)

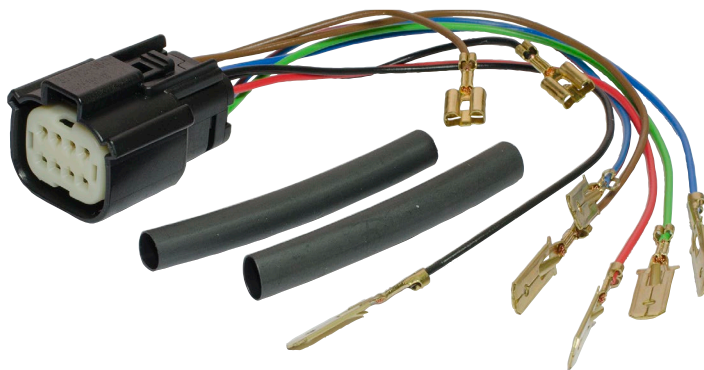


Fig. 9.3: *SingleViu* Adapter cable WWG

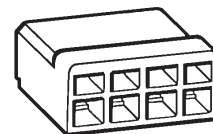


ATTENZIONE:

Isolare tutti i collegamenti di cavi aperti con le guaine termoretrattili in dotazione o con nastro adesivo isolante.

9.2.1 Sostituzione di un indicatore di velocità o di un contagiri (80 o 100 mm)

Gli indicatori di velocità e i contagiri con diametro 80 o 100 mm sono stati collegati a un connettore del veicolo, numero d'ordine 999-115-016. Per l'illuminazione ci sono fino a due lampadine, collegate entrambe all'alimentazione di tensione (morsetto 58) e al collegamento a massa.



Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

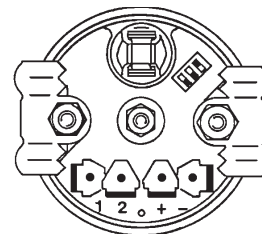
- » Collegare il cavo marrone del cavo adattatore al pin 1 o 2 del connettore WWG del veicolo, a seconda del pin collegato su quest'ultimo.
- » Collegare il cavo nero del cavo adattatore al pin 3 del connettore WWG del veicolo.
- » Collegare il cavo verde del cavo adattatore al pin 4 del connettore WWG del veicolo.
- » Collegare il cavo rosso-blu del cavo adattatore a un capocorda della linea di alimentazione dell'illuminazione.
- » Collegare il cavo rosso del cavo adattatore al cavo marrone.
- » Collegare il cavo blu del cavo adattatore al cavo nero.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu*- fino a quando s'innesta in modo udibile.
- » Per l'attacco connettore a 12 pin dell'indicatore *SingleViu* usare un connettore fittizio MOLEX 33472-1258.

9.2.2 Sostituzione di un contagiri (52 mm)

Il contagiri con diametro 52 mm è stato collegato a cavi singoli, ognuno dei quali termina su un capocorda.

Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

- » Collegare il cavo marrone del cavo adattatore al capocorda del pin positivo.
- » Collegare il cavo nero del cavo adattatore al capocorda del pin negativo.
- » Collegare il cavo verde del cavo adattatore al capocorda del pin 2.
- » Collegare il cavo rosso-blu del cavo adattatore al capocorda dell'illuminazione.
- » Collegare il cavo rosso del cavo adattatore al cavo marrone.
- » Collegare il cavo blu del cavo adattatore al cavo nero.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu*- fino a quando s'innesta in modo udibile.



SingleViu™

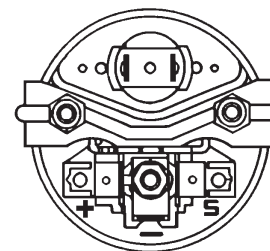
35 - 40

9.2.3 Sostituzione di un indicatore di pressione, di temperatura o di livello (52 mm)

Gli indicatori di pressione, di temperatura e di livello con diametro 52 mm sono stati collegati a cavi singoli, ognuno dei quali termina su un capocorda.

Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

- » Collegare il cavo marrone del cavo adattatore al capocorda del pin positivo.
- » Collegare il cavo nero del cavo adattatore al capocorda del pin negativo.
- » Collegare il cavo verde del cavo adattatore al capocorda del pin S. Collegare il cavo rosso-blu del cavo adattatore al capocorda dell'illuminazione.
- » Collegare il cavo rosso del cavo adattatore al cavo marrone.
- » Collegare il cavo blu del cavo adattatore al cavo nero.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu* fino a quando s'innesta in modo udibile.

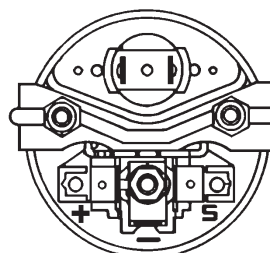


9.2.4 Sostituzione di un voltmetro (52 mm)

Il voltmetro di 52 mm di diametro è stato collegato a cavi singoli, ognuno dei quali termina su un capocorda.

Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

- » Collegare il cavo marrone del cavo adattatore al capocorda del pin positivo.
- » Collegare il cavo nero del cavo adattatore al capocorda del pin negativo.
- » Il cavo verde del cavo adattatore rimane inutilizzato.
- » Collegare il cavo rosso-blu del cavo adattatore al capocorda dell'illuminazione.
- » Collegare il cavo rosso del cavo adattatore al cavo marrone.
- » Il cavo blu del cavo adattatore rimane inutilizzato.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu* fino a quando s'innesta in modo udibile.

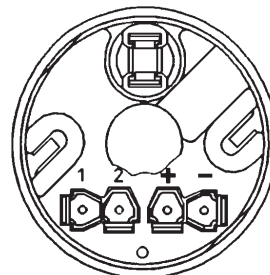


9.2.5 Sostituzione di un amperometro (52 mm)

Gli indicatori *SingleViu* possono sostituire amperometri WWG di tipo B. L'amperometro di 52 mm di diametro è stato collegato a cavi singoli, ognuno dei quali termina su un capocorda.

Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

- » Collegare il cavo marrone del cavo adattatore al capocorda del pin positivo.
- » Collegare il cavo nero del cavo adattatore al capocorda del pin negativo.
- » Collegare il cavo verde del cavo adattatore al capocorda del pin 1.
- » Collegare il cavo rosso-blu del cavo adattatore al capocorda dell'illuminazione.
- » Collegare il cavo rosso del cavo adattatore al cavo marrone.
- » Collegare il cavo blu del cavo adattatore al capocorda del pin 2.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu* fino a quando s'innesta in modo udibile.

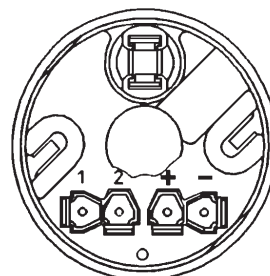


9.2.6 Sostituzione di un pirometro (52 mm)

Il pirometro di 52 mm di diametro è stato collegato a cavi singoli, ognuno dei quali termina su un capocorda.

Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

- » Collegare il cavo marrone del cavo adattatore al capocorda del pin positivo.
- » Collegare il cavo nero del cavo adattatore al capocorda del pin negativo.
- » Collegare il cavo verde del cavo adattatore al capocorda del pin 1.
- » Collegare il cavo rosso-blu del cavo adattatore al capocorda dell'illuminazione.
- » Collegare il cavo rosso del cavo adattatore al cavo marrone.
- » Collegare il cavo blu del cavo adattatore al capocorda del pin 2.
- » Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu* fino a quando s'innesta in modo udibile.



9.3 Sostituzione di CANcockpit

In CANcockpit tutti i dati vengono letti dal master, che alimenta gli indicatori satellite a valle. Ogni indicatore *SingleViu* funziona invece autonomamente e deve essere collegato singolarmente. Per ciascun indicatore CANcockpit è richiesto un cavo adattatore "*SingleViu* Adapter cable CANcockpit", codice pezzo 2910000301600. Questo cavo da un lato prende tutti i segnali per l'indicatore *SingleViu* da collegare, e dall'altro lato li instrada all'indicatore successivo da collegare. In questo modo tutti gli indicatori *SingleViu* possono essere collegati in successione.

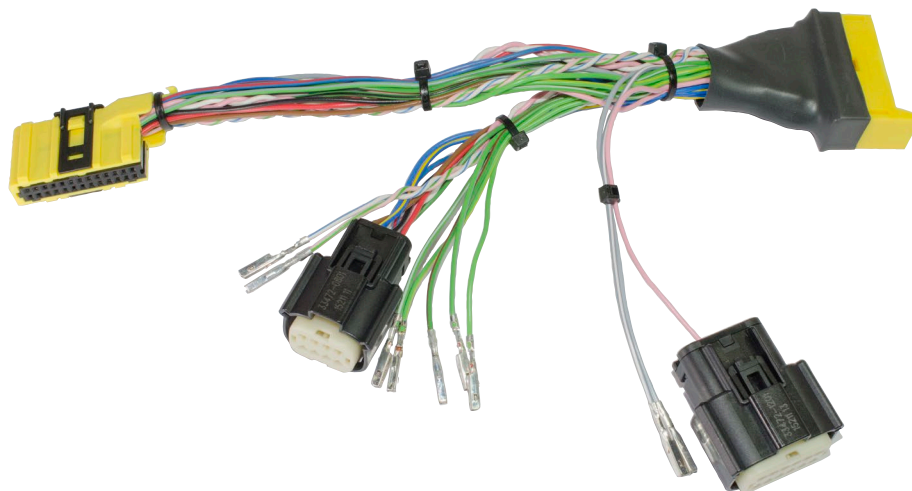


Fig. 9.4: "*SingleViu* Adapter cable CANcockpit"

Procedura per il collegamento del cavo adattatore:

- » Se il segnale d'ingresso è analogico, selezionare il relativo cavo verde e collegarlo al pin 5 del connettore MOLEX a 8 pin.
- » Se l'ingresso del segnale avviene tramite CAN, scegliere il CAN-bus corrispondente (1 o 2) e collegare i due cavi come segue: cavo bianco, CAN High, al pin 7 del connettore MOLEX a 8 pin e cavo fucsia, CAN Low, al pin 8 del connettore MOLEX a 8 pin.
- » In caso di un indicatore *SingleViu* con diametro 80 o 100 mm è anche possibile collegare l'uscita allarmi. Per ciò selezionare il relativo cavo grigio e collegarlo al pin 11 del connettore MOLEX a 12 pin.
- » Troncare il cavo rosa nel caso in cui per questo indicatore non debba essere attivo un interruttore esterno.
- » Collegare il cavo adattatore al connettore del veicolo. Inserire il connettore MOLEX nell'indicatore *SingleViu*- fino a quando s'innesta in modo udibile.

10. Manutenzione

Gli indicatori della famiglia *SingleViu* non richiedono alcuna manutenzione tecnica.



ATTENZIONE:

Indicatori difettosi non devono essere più usati e devono essere sostituiti.

- » Se necessario pulire il vetro frontale con detergente per vetri o detergente per interni usando un panno morbido.

11. Messa fuori servizio e smaltimento

11.1 Disattivazione dell'alimentazione di corrente



CAUTELA:

Rischio da cortocircuiti delle batterie!

Cortocircuiti potrebbero causare bruciature di fili, esplosioni di batterie e danneggiamenti ad altri sistemi elettronici.

- Prima di eseguire lavori elettrici rimuovere le sorgenti di tensione.
- Scollegare il cavo di massa delle batterie di avviamento e ausiliarie.
- Mettere in sicurezza la batteria contro collegamenti accidentali.

NOTA:

Allo scollegamento della batteria tutte le memorie volatili perdono i rispettivi valori immessi, che successivamente devono riprogrammati.

- » Spegner l'accensione ed estrarre la chiave di accensione.
- » Eventualmente rimuovere l'interruttore di corrente principale.
- » Scollegare il polo negativo della batteria di avviamento ed eventualmente di tutte le batterie ausiliarie.

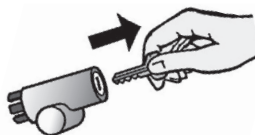


Fig. 11.1: accensione OFF

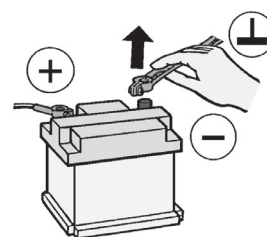


Fig. 11.2: scollegamento della batteria.

11.2 Smontaggio

- » Allentare il connettore
- » Allentare il dado di fissaggio
- » Rimuovere l'indicatore

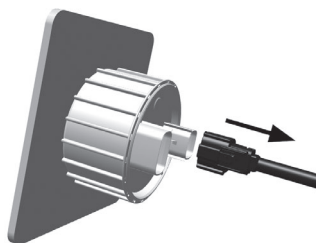


Fig. 11.3: estrazione del connettore.

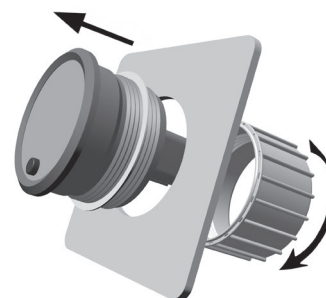


Fig. 11.4: rimozione dell'indicatore.

11.3 Ripristino dell'alimentazione di corrente



CAUTELA:

Rischio da componenti difettosi o disattivati!

Componenti del veicolo potrebbero essere stati danneggiati o scollegati accidentalmente. La funzionalità errata di un sistema espone a rischio la sicurezza dell'intero veicolo/dell'intera macchina.

- Controllare la funzionalità degli altri componenti del veicolo.

- » Dopo aver verificato il collegamento, ricollegare la batteria di avviamento ed eventualmente tutte le batterie ausiliarie.
- » Eventualmente riattivare l'interruttore di corrente principale.
- » Attivare l'accensione ed eseguire un controllo funzionale del veicolo.
- » Riprogrammare gli altri apparecchi che hanno perso il contenuto della memoria volatile.

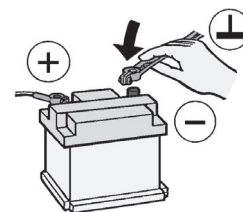


Fig. 11.5: collegamento della batteria.

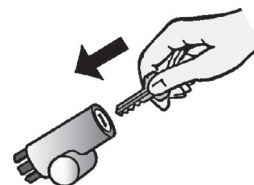


Fig. 11.6: accensione ON.

11.4 Smaltimento

L'indicatore della famiglia *SingleViu* è un componente elettronico e come tale deve essere smaltito. A tale scopo, l'esatta composizione del materiale può essere ricavata dal Database materiali internazionale del settore automobilistico (► IMDS).

L'imballo di apparecchi singoli è costituito da un sacchetto di plastica in PE e da un cartone ondulato.

La confezione OEM è costituita da cartone e da un inserto in materiale spugnoso in FEP.

- » Conferire gli stessi ai sistemi di smaltimento specificamente previsti.



12. Accessori e pezzi di ricambio

12.1 Pezzi di ricambio

I dadi di fissaggio possono essere ordinati come pezzi di ricambio.

- Dado di fissaggio per indicatori da 52 mm: codice pezzo A2C10434200
- Dado di fissaggio per indicatori da 80/85 mm: codice pezzo A2C39712100
- Dado di fissaggio per indicatori da 100 mm: codice pezzo A2C10434100

Qualora si desiderasse far sostituire le lunette o i vetri di indicatori già in uso, rivolgersi al proprio ► VDO-Partner.

12.2 Adapter cables, connector and crimp contacts

Per il collegamento degli indicatori SingleViu servono connettori e contatti del costruttore MOLEX. Essi sono disponibili nel portfolio Continental in diversi tipi di confezionamento, presso i distributori di materiale elettronico o su www.molex.com. Gli schemi di collegamento di cavi ed accessori sono disponibili presso il vostro ► VDO-Partner.

Per collegare singoli indicatori possono essere usati cavi già predisposti.

- Cavo di collegamento "SingleViu 8 pin cable": codice pezzo 2910000484200
- Cavo di collegamento "SingleViu 12 pin cable": codice pezzo 2910000484300

Kit di assemblaggio dei connettori e corrispondenti contatti:

- indicatori da 52mm: "Connettori Single View 8pin": codice 2910000954200
- indicatori da 80 o 100mm: "Connettori Single Viu 12pin": codice 2910000954300

Per la configurazione via ConfigTool può essere utilizzato il cavo di programmazione.

- Cavo di programmazione "SingleViu Programming/Test cable": codice pezzo 2910000401700

Per la sostituzione di indicatori di progetti precedenti con indicatori *SingleViu* possono essere usati cavi adattatori per i contatti elettrici.

- Cavo adattatore "SingleViu Adapter cable Viewline 8pin": codice pezzo 2910000301300
- Cavo adattatore "SingleViu Adapter cable Viewline 14pin": codice pezzo 2910000301400
- Cavo adattatore "SingleViu Adapter cable WWG": codice pezzo 2910000301500
- Cavo adattatore "SingleViu Adapter cable CANcockpit": codice pezzo 2910000301600

I disegni schematici dei cavi accessori possono essere richiesti al proprio ► rivenditore specializzato.

Codici delle singole parti, non presenti nel portfolio Continental:

- Connettore 8 pin: MOLEX 334724801, per tutti gli indicatori.
Altri connettori, anche con posizioni dei terminali bloccate, sono disponibili.
- Connettore 12 pin: MOLEX 334721201, addizionale per strumenti di diametro 80 o 100mm.
Altri connettori, anche con posizioni dei terminali bloccate, sono disponibili.
- tappo cieco: MOLEX 34345-0001, per chiudere posizioni inutilizzate.
- connettore cieco: MOLEX33472-1258, con tutte le 12 posizioni inutilizzate chiuse.
- contatti a crimpare: una gamma di differenti contatti a crimpare sono disponibili nella serie MOLEX 33012. La scelta dipende dalla superficie, dal diametro del cavo e dalla dimensione della bobina.

12.3 SingleViu ConfigTool, dongle di programmazione e interfacce CAN

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Su richiesta possono essere organizzati corsi sul prodotto tenuti da Continental.

Per preimpostare due parametri protetti, l'odometro negli indicatori di velocità e il numero di ore d'esercizio nei contagiri, è necessario un dongle. Prima dell'acquisto deve essere stipulata una licenza d'uso. A tal proposito rivolgersi al proprio ► rivenditore specializzato.

Il dongle CANcockpit X11-602-000-015 e il dongle Viewline A2C59515259 possono continuare a essere utilizzati od ordinati.

Per le scatole CAN delle ditte Vector o Peak-System and CAN termination resistance contattare il rispettivo produttore o i suoi distributori, vedere i siti Internet www.vector.com o www.peak-system.com.

Per la configurazione via ConfigTool può essere utilizzato il cavo di programmazione.

- Cavo di programmazione "SingleViu Programming/Test cable": codice pezzo 2910000401700

Continental Automotive GmbH

Sodener Straße 9
65824 Schwalbach am Taunus
Germania
Tel. +49 6196 87-0

Heinrich-Hertz-Straße 45
78052 Villingen-Schwenningen
Germania
Tel. +49 7721 67-0

www.continental-corporation.com

Note legali

Salvo espressamente autorizzato, cessione e riproduzione del presente documento, nonché riutilizzo e passaggio ad altri del contenuto sono vietati. Qualsivoglia violazione obbliga al risarcimento dei danni. Sono riservati tutti i diritti per la registrazione di brevetti, modelli di utilità o modelli industriali.